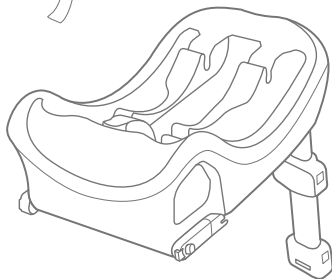


# Joie™

## i-Gemm™ 3/ i-Snug™ 2 / i-Juva™ / i-Jemini

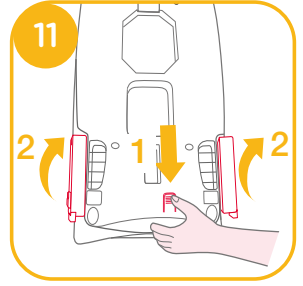
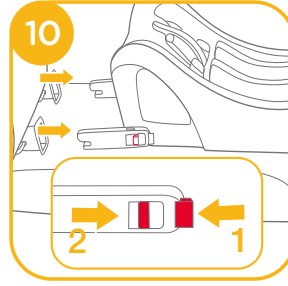
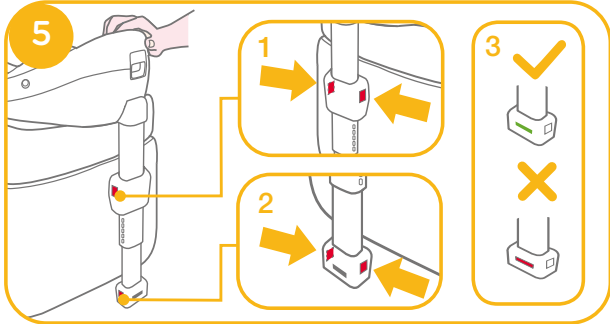
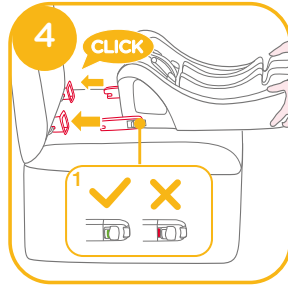
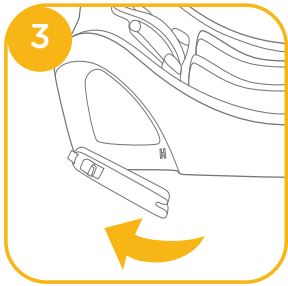
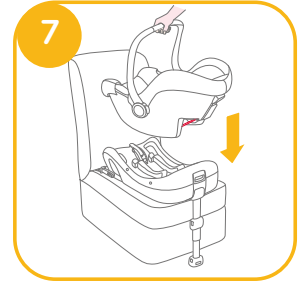
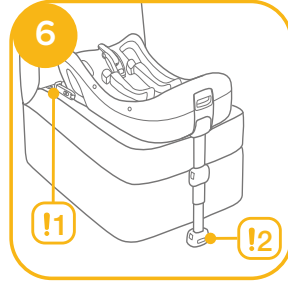
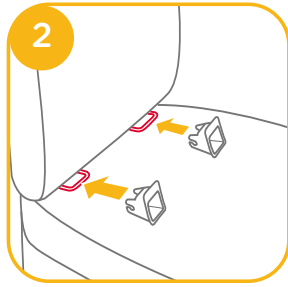
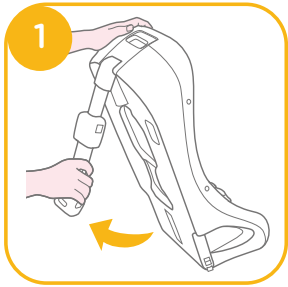
### attachment to i-Base™ 2

- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Manuel d'instructions
- NL Instructiehandleiding
- IT Manuale di istruzioni
- DE Bedienungsanleitung
- SE Bruksanvisning
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- HU Használati utasítás
- SL Navodila za uporabo
- TR Kullanım Kılavuzu
- RU Руководство по эксплуатации
- DA Brugervejledning
- AR دليل التعليمات
- FI Käyttöopas
- NO Instruksjonsbok

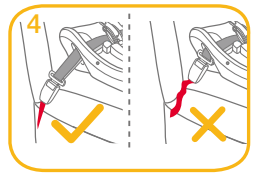
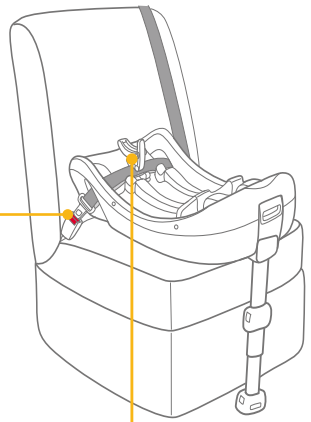


ECE R129/03

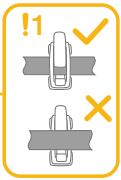
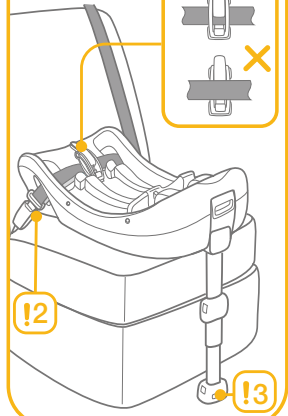
i-Size universal ISOFIX



12



13



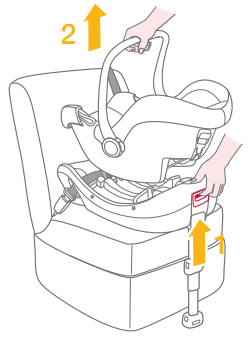
14



15



16



# GB Welcome to Joie™

You have purchased a high quality, fully certified child safety child restraint. This product is suitable for the use of your child with height and weight according to the following:

i-Gemm 3: child height 40cm - 85cm/ child weight≤13kg

i-Jemini: child height 40cm - 85cm/ child weight≤13kg

i-Juva: child height 40cm - 75cm/ child weight≤13kg

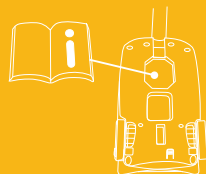
i-Snug 2: child height 40cm - 75cm/ child weight≤13kg

## Please confirm

Carefully read this Instruction Manual and follow the installing steps because this is the **ONLY** way to protect your child from serious injury or death in case of an accident, and to provide comfort to your child while using this product

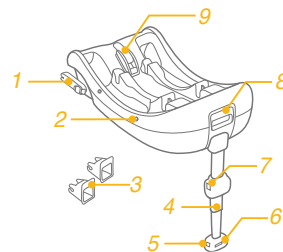
**! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.**

Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the base or inside of the seat cover.  
For warranty information, please visit our website at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Parts List

- |   |                          |   |                                      |
|---|--------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | ISOFIX Connector         | 6 | Load Leg Indicator                   |
| 2 | Shell Indicator          | 7 | Load Leg Adjust Button B             |
| 3 | ISOFIX Guides            | 8 | Infant Carrier Module Release Button |
| 4 | Load Leg                 | 9 | Lock-off                             |
| 5 | Load Leg Adjust Button A |   |                                      |



## WARNING

! For the complete information and best protection of using the enhanced child restraints, you must follow their instruction manuals carefully:

Please refer to i-Gemm 3 instruction manual for the use of i-Gemm 3.

Please refer to i-Jemini instruction manual for the use of i-Jemini.

Please refer to i-Juva instruction manual for the use of i-Juva.

Please refer to i-Snug 2 instruction manual for the use of i-Snug 2.

## Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

## Product Information

### On the base with the i-Size ISOFIX connections

1. This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

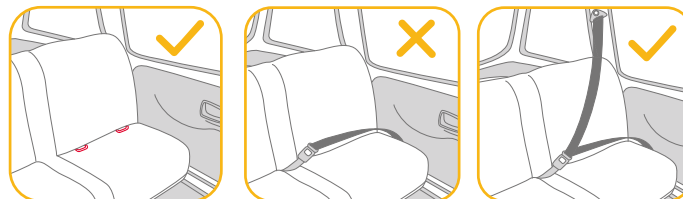
### On the Base with Vehicle Belt

1. This is Specific vehicle Belted Enhanced Child Restraint System.
2. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

**Materials** Plastics, metal, fabrics

**Patent No.** Patents pending

## Installation Concerns



- ! This infant carrier module is suitable for vehicle seats with i-Size ISOFIX anchor points with the Base.
- ! DO NOT install this enhanced infant child restraint on vehicle seats that face sideways or rearward with respect to the moving direction of the vehicle.
- ! DO NOT place rear-facing enhanced infant child restraint on front seat with air bag, because death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.
- ! It is recommended to install this enhanced infant child restraint on the rear vehicle seat.
- ! DO NOT install this enhanced infant child restraint on vehicle seats movable during installation.

## Installation with base

### ISOFIX Installation see images ① - ⑪

1. Unfold the load leg from storage compartment. ①
  2. Fit the ISOFIX guides with the ISOFIX anchor points. ② The ISOFIX guides can protect the surface of the vehicle seat from being torn. They can also guide the ISOFIX connectors.
  3. Rotate the ISOFIX connectors 180 degrees until they are pointing in the direction of the ISOFIX guides. ③
  4. Line up the ISOFIX connectors with the ISOFIX guides, and then click both ISOFIX connectors into the ISOFIX anchor points. ④
- ! Make sure that both ISOFIX connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. There should be two audible clicks and the colors of the indicators on the both ISOFIX connectors should be completely green. ④ -1

! Check to make sure the base is securely installed by pulling on the both ISOFIX connectors.

5. After placing the base on the vehicle seat, extend the load leg to floor ⑤, When the load leg indicator shows green means it is installed correctly, red means it is installed incorrectly. ⑤ -3
- ! The load leg has 24 positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.
- ! Make sure the load leg is in full contact with the vehicle floor pan.
- ! Squeeze the load leg releasing button, then shorten the load leg upwards.
- ! Always make sure the support load leg has direct contact with the floor and is in locked position even when the child is not in it.

The completely assembled base is shown as ⑥

! The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. ⑥ -1

! The load leg must be installed correctly with green indicator. ⑥ -2

6. Push the infant carrier module down into the base ⑦, if the enhanced infant child restraint is secure, the enhanced infant child restraint indicator shows green. ⑧

! Pull up on the infant carrier module to be sure it is securely latched into the base.

7. To release the infant carrier, pull the infant carrier up ⑨ -2 while squeezing the infant carrier release button. ⑨ -1
8. To remove the base, press the secondary lock button ⑩ -1 first and then the button ⑩ -2 on the ISOFIX connectors before removing the base from the vehicle seat. ⑩
9. Press the ISOFIX releasing button to fold the ISOFIX. ⑪

### Vehicle Belts Installation see images ⑫ - ⑯

1. Unfold the load leg from storage compartment. ①
  2. After placing the base on the vehicle seat, extend the load leg to floor ⑤, When the load leg indicator shows green means it is installed correctly, red means it is installed incorrectly. ⑤ -3
- ! The load leg has 24 positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.
- ! Make sure the load leg is in full contact with the vehicle floor pan.
- ! Squeeze the load leg releasing button, then shorten the load leg upwards.
3. Open the lock-off and route the vehicle safety belt through the belt path ⑫ -1, and lock it into the buckle. ⑫ -2
  4. Tighten the vehicle safety belt as much as possible while pushing down on the base, and check it is not loose or twisted, then close the lock-off. ⑫ -3
- ! The infant child restraint can not be used if the vehicle safety belt with female buckle is too long to tie the base. ⑫ -4

- ! Check that the safety belt does not move by pulling and pushing hard on base. If belt loosens or lengthens, repeat procedure.
- 5. The installed base is shown as **13**.
- ! Please ensure that there is no gap between the seat and the bottom of the base.
- ! The safety belt must go under the lock-off, not over the lock-off. **13**  
-1
- ! The safety belt must be locked into the buckle. **13** -2
- ! The load leg must be installed correctly with green indicator. **13** -3
- 6. Push the infant carrier module down into the base. **14**
- 7. If the enhanced child restraint is secure, the enhanced child restraint indicator shows green. **15**
- ! Pull up on the infant carrier module to be sure it is securely latched into the base.
- 8. To release the infant carrier module, pull the infant carrier up **16** -2 while squeezing the infant carrier release button. **16** -1

PT

## Bem-vindo à Joie™

Adquiriu um dispositivo de retenção para crianças de alta qualidade e totalmente certificado. Este produto pode ser utilizado por crianças com a seguinte altura e peso:

i-Gemm 3: altura da criança 40 - 85 cm/peso da criança ≤ 13 kg

i-Jemini: altura da criança 40 - 85 cm/peso da criança ≤ 13 kg

i-Juva: altura da criança 40 - 75 cm/peso da criança ≤ 13 kg

i-Snug 2: altura da criança 40 - 75 cm/peso da criança ≤ 13 kg

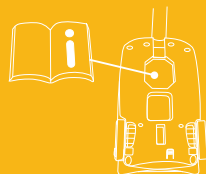
## Confirme

Leia este Manual de instruções com atenção e siga os passos de instalação, pois é a ÚNICA forma de proteger a criança contra ferimentos graves ou a morte em caso de acidente, e para proporcionar conforto à criança durante a utilização deste produto

**! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA. LEIA ATENTAMENTE.**

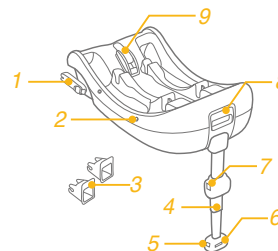
Guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior da base ou no interior da capa da cadeira.

Para obter informações sobre a garantia, visite o nosso website em [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Lista de componentes

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1 Conector ISOFIX                     | 6 Indicador da perna de carga                   |
| 2 Indicador da estrutura              | 7 Botão de ajuste da perna de carga B           |
| 3 Guias ISOFIX                        | 8 Botão de libertação do módulo de cadeira auto |
| 4 Perna de carga                      | 9 Bloqueio                                      |
| 5 Botão de ajuste da perna de carga A |   |





## AVISO

! Para obter uma informação completa e melhorar a proteção durante a utilização dos dispositivos de retenção para crianças, é necessário seguir cuidadosamente as orientações dos manuais de instruções:

Consulte o manual de instruções i-Gemm 3 para utilizar a cadeira i-Gemm 3.

Consulte o manual de instruções i-Jemini para utilizar a cadeira i-Jemini.

Consulte o manual de instruções i-Juva para utilizar a cadeira i-Juva.

Consulte o manual de instruções do i-Snug 2 para utilizar o i-Snug 2.

## Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

## Informações sobre o produto

### Na base com os conectores ISOFIX i-Size

1. Este é um sistema avançado i-Size de retenção para crianças. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para utilização em veículos com lugares sentados compatíveis com "i-Size", como indicado no manual do utilizador do fabricante do veículo.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

### Na base com o cinto de segurança do veículo

1. Este é um sistema avançado de retenção para crianças com cinto de segurança para veículo específico.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

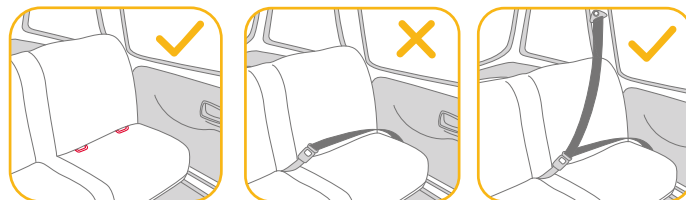
**Materiais**

Plástico, metal, tecido

**N.º de patente**

Patente pendente

## Cuidados na instalação



- ! Este transportador é adequado para bancos de veículos com pontos de fixação ISOFIX i-Size com a base.
- ! NÃO instale este dispositivo avançado de retenção para crianças em bancos de veículo virados para o lado ou para a retaguarda em relação à direção de deslocação do veículo.
- ! NÃO coloque o dispositivo avançado de retenção para crianças virado para a retaguarda num banco dianteiro com airbag, pois pode ocorrer ferimentos graves ou morte. Consulte o manual do proprietário do veículo para obter mais informações.
- ! Recomendamos que instale este dispositivo avançado de retenção para crianças no banco traseiro do veículo.
- ! NÃO instale este dispositivo avançado de retenção para crianças em bancos de veículo móveis durante a instalação.

## Instalação com base

### Para a instalação ISOFIX veja as imagens 1 - 11

1. Desdobre a perna de carga a partir do compartimento de armazenamento. 1
  2. Encaixe os guias ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. 2 Os guias ISOFIX podem proteger a superfície do banco do veículo contra roturas. Também servem para guiar os conectores ISOFIX.
  3. Rode os conectores ISOFIX 180 graus até que os mesmos apontem na direção dos guias ISOFIX. 3
  4. Alinhe os conectores ISOFIX com os guias ISOFIX e, em seguida, encaixe ambos os conectores ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. 4
- ! Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão corretamente encaixados nos pontos de fixação ISOFIX. Deverá ouvir dois cliques e a cor dos indicadores de ambos os conectores ISOFIX deverá ser completamente verde. 4 -1
- ! Certifique-se de que a base está firmemente instalada puxando por ambos os conectores ISOFIX.
5. Depois de colocar a base no banco do veículo, estique a perna de carga até ao piso do veículo 5. Se o indicador da perna de carga apresentar a cor verde, significa que a instalação está correta e a cor vermelha significa que a instalação está incorreta. 5 -3
- ! A perna de apoio tem 24 posições. Quando o indicador da perna de carga apresentar a cor vermelha, significa que a perna de carga está numa posição incorreta.
- ! Certifique-se de que a perna de apoio está em contacto com o piso do veículo.
- ! Aperte o botão de desbloqueio da perna de carga e, em seguida, encurte a perna de carga para cima.

! Certifique-se sempre de que a perna de carga está em contacto com o piso do veículo e permanece bloqueada, quer a criança esteja a utilizar o sistema avançado de retenção para crianças ou não.

A ilustração apresenta a base totalmente montada. 6

! Os conectores ISOFIX devem estar encaixados e bloqueados nos pontos de fixação ISOFIX. 6 -1

! A perna de apoio deve estar corretamente instalada com o indicador em cor verde. 6 -2

6. Pressione o módulo da cadeira auto até encaixar na base 7, se o dispositivo avançado de retenção para crianças estiver fixo, o indicador do dispositivo de retenção para crianças apresenta a cor verde. 8

! Puxe pelo transportador para se certificar de que o mesmo se encontra corretamente encaixado na base.

7. Para libertar a cadeira auto, puxe-a para cima 9 -2 enquanto aperta o botão de libertação da cadeira auto. 9 -1

8. Para remover a base, pressione primeiro o botão de bloqueio secundário 10 -1 e depois o botão 10 -2 nos conectores ISOFIX antes de remover a base do banco do veículo. 10

9. Pressione o botão de desbloqueio ISOFIX para dobrar o ISOFIX. 11

### Para a instalação dos cintos de segurança do veículo, veja as imagens 12 - 16

1. Desdobre a perna de carga a partir do compartimento de armazenamento. 1
2. Depois de colocar a base no banco do veículo, estique a perna de carga até ao piso do veículo 5. Se o indicador da perna de carga apresentar a cor verde, significa que a instalação está correta e a cor vermelha significa que a instalação está incorreta. 5 -3

- ! A perna de apoio tem 24 posições. Quando o indicador da perna de carga apresentar a cor vermelha, significa que a perna de carga está numa posição incorreta.
  - ! Certifique-se de que a perna de apoio está em contacto com o piso do veículo.
  - ! Aperte o botão de desbloqueio da perna de carga e, em seguida, encurte a perna de carga para cima.
3. Abra o bloqueio e passe o cinto de segurança do veículo **12 -1**, prendendo-o na fivela. **12 -2**
  4. Aperte o máximo possível o cinto de segurança do veículo enquanto empurra a base para baixo, certifique-se de que o cinto não está solto ou torcido e, em seguida, feche o bloqueio. **12 -3**
- ! O dispositivo de retenção para crianças não pode ser utilizado se o cinto de segurança com conector fêmea da fivela for demasiado comprido para fixar a base. **12 -4**
  - ! Puxe e empurre a base com força para se certificar de que o cinto de segurança não se desloca. Se o cinto de soltar ou esticar, repita o procedimento.
5. A base instalada é apresentada em **13**.
- ! Certifique-se de que não existe espaço entre o assento e o fundo da base.
  - ! O cinto de segurança deve passar por debaixo e não por cima do bloqueio de segurança. **13 -1**
  - ! O cinto de segurança deve estar preso na fivela. **13 -2**
  - ! A perna de apoio deve estar corretamente instalada com o indicador em cor verde. **13 -3**
6. Pressione o módulo da cadeira auto e encaixe-o na base. **14**
  7. Se o dispositivo avançado de retenção estiver corretamente encaixado, o indicador do dispositivo avançado de retenção apresentará a cor verde. **15**

- ! Puxe pelo transportador para se certificar de que o mesmo se encontra corretamente encaixado na base.
8. Para libertar o módulo da cadeira auto, puxe a cadeira auto para cima **16 -2** enquanto aperta o botão de libertação da cadeira auto. **16 -1**

**ES**

## Bienvenido a Joie™

Ha adquirido un dispositivo de sujeción para niños de alta calidad, seguro y totalmente certificado. Este producto es adecuado para usarse con un niño cuya altura y peso cumplan las siguientes indicaciones:

i-Gemm 3: altura del niño entre 40 cm y 85 cm; peso del niño  $\leq 13$  kg

i-Jemini: altura del niño entre 40 cm y 85 cm; peso del niño  $\leq 13$  kg

i-Juva: altura del niño entre 40 cm y 75 cm; peso del niño  $\leq 13$  kg

i-Snug 2: altura del niño entre 40 cm y 75 cm; peso del niño  $\leq 13$  kg

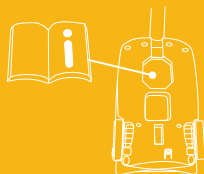
## Por favor, confirme lo siguiente:

Lea detenidamente este manual de instrucciones y siga los pasos de instalación, ya que es la ÚNICA forma de proteger a su hijo contra lesiones graves o, incluso la muerte, en caso de accidente, y de garantizar que su bebé viaje cómodamente cuando esté utilizando este producto.

**! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.**

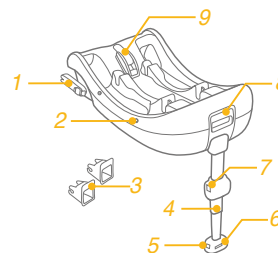
Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la parte inferior de la base o dentro de la funda de la silla.

Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en [joiebaby.com](http://joiebaby.com).



## Lista de piezas

- |   |   |
|---|---|
| 1 Conector ISOFIX                       | 6 Indicador de la pata de carga                 |
| 2 Indicador del armazón                 | 7 Botón B de ajuste de la pata de carga         |
| 3 Guías ISOFIX                          | 8 Botón de desbloqueo del módulo del portabebés |
| 4 Pata de carga                         | 9 Cierre  |
| 5 Botón A de ajuste de la pata de carga |   |



## ADVERTENCIA

! Para obtener la información completa y la máxima protección del uso de los dispositivos de sujeción para niños mejorados, debe seguir atentamente sus manuales de instrucciones:

Consulte el manual de instrucciones de i-Gemm 3 para saber cómo usar i-Gemm 3.

Consulte el manual de instrucciones de i-Jemini para saber cómo usar i-Jemini.

Consulte el manual de instrucciones de i-Juva para saber cómo usar i-Juva.

Consulte el manual de instrucciones de i-Snug 2 para saber cómo usar i-Snug 2.

## Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

## Información del producto

### En la base con las conexiones i-Size ISOFIX

1. Este es un sistema de sujeción para niños mejorado i-Size. Está aprobado conforme a la Norma N° 129 de la ONU, para el uso en vehículos compatibles con posiciones de sentado i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

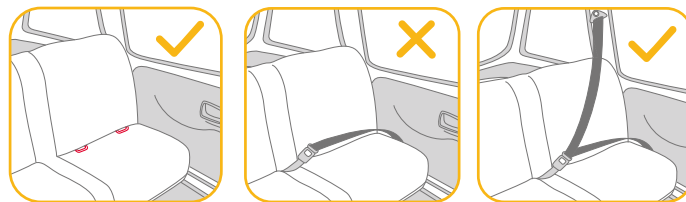
### En la base con el cinturón de seguridad del vehículo

1. Este es un sistema de sujeción para niños mejorado con cinturón para vehículo específico.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

**Materiales**  
**N.º de patente**

Plásticos, metal, telas  
Pendiente de patentes

## Consideraciones acerca de la instalación



- ! Este módulo de sujeción para niños está diseñado para asientos de vehículos con puntos de anclaje ISOFIX i-Size con la base.
- ! NO instale este dispositivo de sujeción infantil para niños mejorado en asientos de vehículo cuya posición esté orientada hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de conducción del vehículo.
- ! NO coloque el dispositivo de sujeción infantil para niños mejorado mirando hacia atrás en asientos delanteros con airbag, ya que podría provocar lesiones graves o, incluso, la muerte. Consulte el manual de usuario del vehículo para obtener más información.
- ! Le recomendamos que instale este dispositivo de sujeción infantil para niños mejorado en los asientos traseros.
- ! NO instale este dispositivo de sujeción infantil para niños mejorado en asientos de vehículo móviles durante la instalación.

## Instalación con la base

### Instalación ISOFIX; consulte las imágenes 1 - 11

1. Extienda la pata de carga desde el compartimento de almacenamiento. 1
2. Coloque las guías ISOFIX con los puntos de anclaje ISOFIX. 2 Las guías ISOFIX pueden proteger la superficie del asiento del vehículo contra roturas. También sirven para guiar los conectores ISOFIX.
3. Gire los conectores ISOFIX 180 grados hasta que estén apuntando en la dirección de las guías ISOFIX. 3
4. Alinee los conectores ISOFIX con las guías ISOFIX y, a continuación, introduzca ambos conectores ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX hasta que escuche un clic. 4

! Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Deberá escuchar dos clics y los colores de los indicadores de ambos conectores ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. 4 -1

! Para asegurarse de que la base está instalada de forma segura, tire de ambos conectores ISOFIX.

5. Después de colocar la base en el asiento del vehículo, extienda la pata de carga hasta el suelo 5. Cuando el indicador de la pata de carga aparezca en verde significará que está correctamente instalada. Si aparece en rojo, significará que no está correctamente instalada. 5 -3

! La pata de carga tiene 24 posiciones. Cuando el indicador de la pata de carga aparece en rojo significa que la posición de la pata de carga no es correcta.

! Asegúrese de que la pata de carga esté totalmente en contacto con el suelo del vehículo.

! Apriete el botón de desbloqueo de la pata de carga y, a continuación, acorte la pata de carga tirando de ella hacia arriba.

! Asegúrese siempre de que la pata de carga esté en contacto con el suelo del vehículo y permanezca bloqueada independientemente de si hay un niño o no en el sistema de sujeción para niños mejorado.

La base montada completamente aparece en la figura 6

! Los conectores ISOFIX se deben fijar y bloquear en los puntos de anclaje ISOFIX. 6 -1

! La pata de carga debe estar correctamente instalada con el indicador en verde. 6 -2

6. Empuje el módulo del portabebés hacia abajo dentro de la base 7, si el dispositivo de sujeción infantil para niños mejorado está sujeto, el indicador de dicho dispositivo aparecerá en verde. 8

! Tire del módulo de sujeción para niños hacia arriba para asegurarse de que está firmemente sujeto a la base.

7. Para soltar el portabebés, tire de él hacia arriba 9 -2 presionando, al mismo tiempo, el botón de desbloqueo de dicho módulo. 9 -1

8. Para retirar la base, pulse primero el botón de bloqueo secundario 10 -1 y, a continuación, el botón 10 -2 de los conectores ISOFIX antes de quitar la base del asiento del vehículo. 10

9. Pulse el botón de desbloqueo ISOFIX para plegar el sistema ISOFIX. 11

### Instalación de los cinturones de seguridad del vehículo; consulte las imágenes 12 - 16

1. Extienda la pata de carga desde el compartimento de almacenamiento. 1

2. Después de colocar la base en el asiento del vehículo, extienda la pata de carga hasta el suelo 5. Cuando el indicador de la pata de carga aparezca en verde significará que está correctamente instalada. Si aparece en rojo, significará que no está correctamente instalada. 5 -3

- ! La pata de carga tiene 24 posiciones. Cuando el indicador de la pata de carga aparece en rojo significa que la posición de la pata de carga no es correcta.
  - ! Asegúrese de que la pata de carga esté totalmente en contacto con el suelo del vehículo.
  - ! Apriete el botón de desbloqueo de la pata de carga y, a continuación, acorte la pata de carga tirando de ella hacia arriba.
3. Abra el cierre y lleve el cinturón de seguridad del vehículo a través de su recorrido **12 -1** y bloquéelo en la hebilla. **12 -2**
  4. Apriete el cinturón de seguridad del vehículo tanto como sea posible mientras empuja hacia abajo sobre la base. Asegúrese también de que no está flojo o retorcido y, a continuación, fije el cierre. **12 -3**
- ! El dispositivo de sujeción para niños no puede utilizarse si el cinturón de seguridad del vehículo con la hebilla hembra es demasiado largo para atar la base. **12 -4**
  - ! Compruebe que el cinturón de seguridad no se mueva empujando y tirando con firmeza de la base. Si el cinturón se afloja o se alarga, repita el procedimiento.
5. La base instalada se muestra en la figura **13**.
- ! Asegúrese de que no haya ningún espacio entre el asiento y la parte inferior de la base.
  - ! El cinturón de seguridad debe quedar por debajo del cierre, no por encima de él. **13 -1**
  - ! El cinturón de seguridad se debe bloquear en la hebilla. **13 -2**
  - ! La pata de carga debe estar correctamente instalada con el indicador en verde. **13 -3**
6. Empuje el módulo del portabebés hacia abajo hasta introducirlo en la base. **14**
  7. Si el dispositivo de sujeción para niños mejorado está asegurado, el indicador se mostrará en verde. **15**

- ! Tire del módulo de sujeción para niños hacia arriba para asegurarse de que está firmemente sujeto a la base.
8. Para soltar el módulo del portabebés, tire de él hacia arriba **16 -2** presionando, al mismo tiempo, el botón de desbloqueo de dicho módulo. **16 -1**

FR

## Joie™ vous souhaite la bienvenue

Vous venez d'acheter un dispositif de retenue pour enfants de haute qualité totalement certifié. Ce produit peut être utilisé avec un enfant dont la taille et le poids sont compris dans les limites suivantes :

i-Gemm 3 : Taille de l'enfant 40cm-85cm / Poids de l'enfant ≤ 13kg

i-Jemini : Taille de l'enfant 40cm-85cm / Poids de l'enfant ≤ 13kg

i-Juva : Taille de l'enfant 40cm-75cm / Poids de l'enfant ≤ 13kg

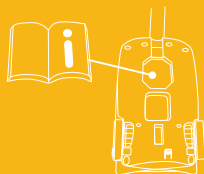
i-Snug 2 : Taille de l'enfant 40cm-75cm / Poids de l'enfant ≤ 13kg

## Veillez confirmer

Lisez attentivement ce guide d'utilisation et suivez les étapes d'installation, car il s'agit de l'UNIQUE façon de protéger vos enfants contre des blessures graves, voire la mort en cas d'accident, et de lui prodiguer tout le confort assuré par ce produit.

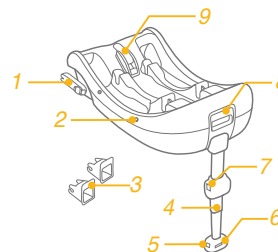
**! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.**

Veillez conserver le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement sous la base ou à l'intérieur de la housse du siège. Pour des informations sur la garantie, veuillez visiter notre site Web sur [joiebaby.com](http://joiebaby.com).



## Liste des pièces

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Connecteur ISOFIX                          | 6 | Indicateur de piètement de charge            |
| 2 | Indicateur de la coque                     | 7 | Bouton de réglage du piètement de charge B   |
| 3 | Guides ISOFIX                              | 8 | Bouton de déverrouillage de la coque de bébé |
| 4 | Piètement de charge                        | 9 | Déverrouillage                               |
| 5 | Bouton de réglage du piètement de charge A |   |  |





## AVERTISSEMENT

! Pour des informations complètes et une meilleure protection lors de l'utilisation des dispositifs de retenue pour enfants améliorés, veuillez suivre attentivement les instructions du manuel :

Veuillez vous référer au manuel d'instructions du i-Gemm 3 pour l'utilisation de i-Gemm 3.

Veuillez vous référer au manuel d'instructions du i-Jemini pour l'utilisation de i-Jemini.

Veuillez vous référer au manuel d'instructions du i-Juva pour l'utilisation du i-Juva.

Veuillez vous référer au manuel d'instructions du i-Snug 2 pour l'utilisation du i-Snug 2.

## Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important que votre enfant soit immédiatement pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux.

## Informations sur le produit

### Sur l'embase avec des connexions ISOFIX i-Size

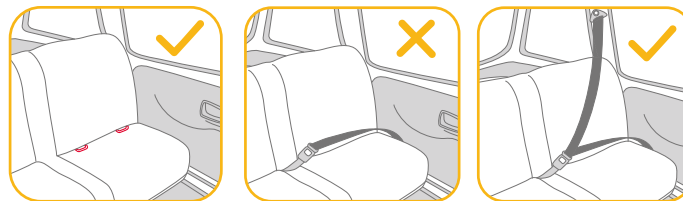
1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré i-Size. Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129 pour une utilisation dans des positions de sièges de véhicules compatibles i-Size comme indiqué par le constructeur dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

### Sur l'embase avec la ceinture du véhicule

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré avec ceinture spécifique au véhicule.
2. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

**Matériaux** Plastiques, métaux, tissus  
**N° de brevet** Brevets en attente

## Problèmes liés à l'installation



- ! Ce module de transport bébé convient aux sièges de véhicules équipés à leur base de points d'ancrage ISOFIX i-Size.
- ! N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfants/bébé amélioré sur des sièges de véhicules orientés latéralement ou dos à la route par rapport à la direction de déplacement du véhicule.
- ! NE placez PAS un dispositif de retenue pour enfants/bébé amélioré dos à la route sur un siège avant avec airbag, car cela peut créer des risques de blessure ou de mort. Veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur du véhicule pour plus d'informations.
- ! Il est recommandé d'installer ce dispositif de retenue pour enfants/bébé amélioré sur le siège arrière du véhicule.
- ! N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfants/bébé amélioré sur des sièges de véhicule mobiles pendant l'installation.

# Installation avec base

## Installation ISOFIX - voir les images 1 - 11

1. Dépliez le piètement de charge du compartiment de rangement. 1
  2. Ajustez les guides ISOFIX sur les points d'ancrage ISOFIX. 2 Les guides ISOFIX peuvent protéger la surface du siège du véhicule contre les déchirements. Ils peuvent aussi guider les connecteurs ISOFIX.
  3. Faites tourner les connecteurs ISOFIX à 180 degrés jusqu'à ce qu'ils pointent dans la direction des guides ISOFIX. 3
  4. Alignez les connecteurs avec les guides ISOFIX, puis insérez les deux connecteurs ISOFIX dans les points d'ancrage ISOFIX. 4
- ! Vérifiez que les deux connecteurs ISOFIX sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Vous devriez entendre deux clics audibles, et les indicateurs des deux connecteurs ISOFIX doivent être complètement verts. 4 -1
- ! Vérifiez que l'embase est bien installée en tirant sur les deux connecteurs ISOFIX.
5. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, étendez le piètement jusqu'au sol 5. Quand l'indicateur de piètement passe au vert, cela signifie qu'il est bien installé. L'indicateur est rouge en cas d'installation incorrecte. 5 -3
- ! Le piètement de charge propose 24 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.
- ! Vérifiez que le piètement de charge est complètement en contact avec le plancher du véhicule.
- ! Appuyez sur le bouton de déverrouillage du piètement de charge, puis réduisez sa longueur vers le haut.
- ! Assurez-vous toujours que le piètement de charge est bien en contact avec le plancher du véhicule et qu'il est verrouillée, qu'il y ait un enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré ou non.

La base complètement assemblée est illustrée en 6

- ! Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et verrouillés sur les points d'ancrage ISOFIX. 6 -1
- ! Le piètement de charge doit être installé correctement avec l'indicateur vert. 6 -2
6. Posez et enfoncez la coque de bébé sur l'embase 7, si le dispositif de retenue pour enfants amélioré est bien fixé, l'indicateur du dispositif de retenue pour enfants amélioré s'allume en vert. 8
- ! Tirez sur la coque de bébé pour vous assurer qu'elle est bien fixée sur l'embase.
7. Pour détacher la coque de bébé, tirez la coque de bébé vers le haut 9 -2 tout en appuyant sur le bouton d'ouverture de la coque de bébé. 9 -1
  8. Pour retirer l'embase, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage secondaire 10 -1 puis sur le bouton 10 -2 sur les connecteurs ISOFIX avant de retirer l'embase du siège du véhicule. 10
  9. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ISOFIX pour plier l'ISOFIX. 11

## Installation des ceintures du véhicule - voir les images 12 - 16

1. Dépliez le piètement de charge du compartiment de rangement. 1
  2. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, étendez le piètement jusqu'au sol 5. Quand l'indicateur de piètement passe au vert, cela signifie qu'il est bien installé. L'indicateur est rouge en cas d'installation incorrecte. 5 -3
- ! Le piètement de charge propose 24 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.
- ! Vérifiez que le piètement de charge est complètement en contact avec le plancher du véhicule.
- ! Appuyez sur le bouton de déverrouillage du piètement de charge, puis réduisez sa longueur vers le haut.

3. Ouvrez le déverrouillage et faites passer la ceinture de sécurité du véhicule dans le trou pour la ceinture **12 -1**, puis verrouillez dans la boucle. **12 -2**
4. Serrez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en poussant la base vers le bas, et vérifiez qu'elle n'est pas lâche ou tordue, puis refermez le dispositif de verrouillage. **12 -3**
  - ! Le dispositif de retenue pour enfants ne peut pas être utilisé si la ceinture de sécurité du véhicule avec la boucle femelle est trop longue pour retenir la base. **12 -4**
  - ! Vérifiez que la ceinture de sécurité ne bouge pas en tirant et en poussant fortement sur la base. Si la ceinture se desserre ou s'allonge, recommencez la procédure.
5. L'embase installée est indiquée dans **13**.
  - ! Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre le siège et le bas de la base.
  - ! La ceinture de sécurité doit passer sous le dispositif de verrouillage, pas par dessus le dispositif de verrouillage. **13 -1**
  - ! La ceinture de sécurité doit être verrouillée correctement dans la boucle. **13 -2**
  - ! Le piètement de charge doit être installé correctement avec l'indicateur vert. **13 -3**
6. Posez et enfoncez la coque de bébé sur l'embase. **14**
7. Si le dispositif de retenue pour enfants amélioré est bien fixé, l'indicateur du dispositif de retenue pour enfants amélioré est vert. **15**
  - ! Tirez sur la coque de bébé pour vous assurer qu'elle est bien fixée sur l'embase.
8. Pour détacher le module coque de bébé, tirez la coque de bébé vers le haut **16 -2** tout en appuyant sur le bouton d'ouverture de la coque de bébé. **16 -1**

## NL Welkom bij Joie™

U hebt een volledig gecertificeerd kinderzitje voor kindveiligheid van hoge kwaliteit aangeschaft. Dit product is geschikt voor gebruik met uw kind met een lengte en gewicht overeenkomstig het volgende:

i-Gemm 3: lengte kind 40 cm-85cm/ gewicht kind ≤13 kg

i-Jemini: lengte kind 40 cm-85cm/ gewicht kind ≤13 kg

i-Juva: lengte kind 40cm-75cm/ gewicht kind ≤13kg

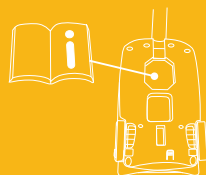
i-Snug 2: lengte kind 40 cm-75cm/ gewicht kind ≤13 kg

## Bevestigen

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door en volg de installatiestappen want dit is de ENIGE manier om uw kind te beschermen tegen ernstig letsel of overlijden in geval van een ongeluk, en om uw kind comfort te geven bij het gebruik van dit product

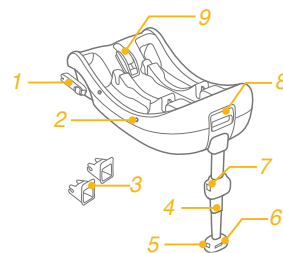
**! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.**

Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderin de voet zoals of binnen de stoelbekleding.  
Bezoek voor informatie over de garantie onze website op [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Onderdelenlijst

- |   |                        |   |                                |
|---|------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | ISOFIX-aansluiting     | 6 | Steunvoetindicator             |
| 2 | Kuipindicator          | 7 | Instelknop steunvoet B         |
| 3 | ISOFIX-geleiders       | 8 | Ontgrendelknop babydraagmodule |
| 4 | Steunvoet              | 9 | Ontgrendeling                  |
| 5 | Instelknop steunvoet A |   |                                |



## WAARSCHUWING

! Voor de volledige informatie en beste bescherming bij het gebruik van de verbeterd kinderzitjes, moet u de instructiehandleidingen ervan zorgvuldig volgen:

Raadpleeg de i-Gemm 3-instructiehandleiding voor het gebruik van i-Gemm 3.

Raadpleeg de i-Jemini-instructiehandleiding voor het gebruik van i-Jemini.

Raadpleeg de i-Juva-instructiehandleiding voor het gebruik van i-Juva.

Raadpleeg de i-Snug 2-instructiehandleiding voor het gebruik van i-Snug 2.

## Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

## Productinformatie

### Op de voet met de i-Size ISOFIX-aansluitingen

1. Dit is een i-Size verbeterd kinderzitstelsel. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. 129 voor gebruik in voor "i-Size geschikte" standen van autostoelen zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitstelsel of de verkoper.

### Op de voet met veiligheidsgordel

1. Dit is een specifiek verbeterd kinderzitstelsel met gordel voor voertuigen.
2. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitstelsel of de verkoper.

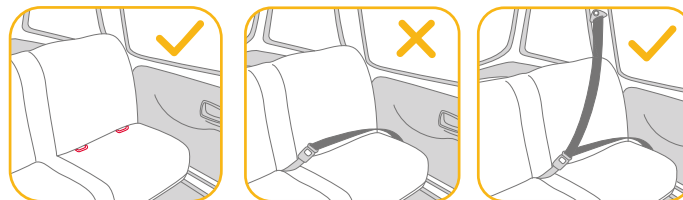
**Materiaal**

Kunststoffen, metaal, gewezen stoffen

**Patent nr.**

Patent aangevraagd

## Opletten bij installatie



- ! Deze babydraagmodule is geschikt voor autostoelen met i-Size ISOFIX-ankerpunten met de voet.
- ! Installeer dit verbeterde kinderzitje NIET op stoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van het voertuig.
- ! Plaats een achteruitkijkend verbeterd kinderzitje NIET op een voorstoel met een airbag (Afb), omdat dit overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken. Zie de handleiding van het voertuig voor meer informatie.
- ! Aanbevolen wordt om dit verbeterde kinderzitje op de autostoel achter te plaatsen.
- ! Installeer het verbeterde kinderzitje NIET op autostoelen die tijdens de installatie bewegen.

## Installatie met voet

### ISOFIX-installatie zie afbeeldingen 1 - 11

1. Vouw de steunvoet uit het opslagvak. 1
  2. Voorzie de ISOFIX-geleiders van de ISOFIX-ankerpunten. 2 De ISOFIX-geleiders voorkomen dat het oppervlak van de autostoel gescheurd wordt. Ze kunnen tevens de ISOFIX-aansluitingen geleiden.
  3. Draai de ISOFIX-aansluitingen 180 graden tot ze in de richting van de ISOFIX-geleiders wijzen. 3
  4. Lijn de ISOFIX-aansluitingen uit met de ISOFIX-ankerpunten en klik beide ISOFIX-aansluitingen in de ISOFIX-ankerpunten. 4
- ! Controleer of beide ISOFIX-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. U moet twee klikken horen en de kleuren van de indicatoren op beide ISOFIX-aansluitingen moeten groen zijn. 4 -1
- ! Controleer of de voet goed vast zit door aan beide ISOFIX-connectoren te trekken.
5. Nadat de voet op de stoel is geplaatst, moet u de steunvoet op de vloer laten zakken 5. Als de indicator voor de steunvoet groen wordt, is hij goed geplaatst; rood betekent dat hij onjuist is geplaatst. 5 -3
- ! De steunvoet heeft 24 standen. Als de steunvoetindicator rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat.
- ! Zorg ervoor dat de steunvoet volledig in contact is met de vloer van het voertuig.
- ! Knijp de ontgrendelknop van de steunvoet in en kort de steunvoet in naar boven.
- ! Zorg er altijd voor dat de steunvoet in contact staat met de vloer van het voertuig en vergrendeld blijft ongeacht of er wel of niet een kind in het verbeterde kinderzitje zit.

De volledig gemonteerde voet is afgebeeld als 6

- ! De ISOFIX-aansluitingen moeten worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX-ankerpunten. 6 -1
- ! De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. 6 -2
6. Druk de babydraagmodule omlaag in de voet 7. Als het verbeterde kinderzitje goed vastzit, is de vergrendelingsindicator van het verbeterde kinderzitje groen. 8
- ! Trek de babydraagmodule omhoog om te controleren of deze goed vast zit op de voet.
7. Om de babydraagmodule vrij te geven, trekt u de babydraagmodule omhoog 9 -2 terwijl u de knop voor vrijgave van de babydraagmodule indrukt. 9 -1
  8. Om de voet te verwijderen, drukt u de tweede vergrendelingsknop 10 -1 eerst in een daarna de knop 10 -2 op de ISOFIX-aansluitingen voordat u de voet van de autostoel verwijdert. 10
  9. Druk op de ISOFIX-ontgrendelknop om de ISOFIX op te vouwen. 11

### Installatie veiligheidsgordels zie afbeeldingen 12 - 16

1. Vouw de steunvoet uit het opslagvak. 1
  2. Nadat de voet op de stoel is geplaatst, moet u de steunvoet op de vloer laten zakken 5. Als de indicator voor de steunvoet groen wordt, is hij goed geplaatst; rood betekent dat hij onjuist is geplaatst. 5 -3
- ! De steunvoet heeft 24 standen. Als de steunvoetindicator rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat.
- ! Zorg ervoor dat de steunvoet volledig in contact is met de vloer van het voertuig.
- ! Knijp de ontgrendelknop van de steunvoet in en kort de steunvoet in naar boven.

3. Open de vergrendeling en geleid de autogordel door het gordelpad **12 -1**, en maak deze vast in de gesp. **12 -2**
4. Maak de autogordel zo stevig mogelijk vast terwijl u de voet omlaag drukt, en controleer of hij niet los zit of gedraaid is, en sluit de vergrendeling vervolgens. **12 -3**
  - ! Het babyzitje kan niet worden gebruikt als de veiligheidsriem met vrouwelijke gesp te lang is om het voetstuk vast te zetten. **12 -4**
  - ! Controleer of de veiligheidsgordel niet beweegt door hard aan de voet te trekken en hier tegenaan te duwen. Herhaal de procedure als de riem lossert of vaster komt.
5. De geïnstalleerde voet is afgebeeld in **13**.
  - ! Controleer of er geen ruimte is tussen de autostoel en de onderkant van de voet.
  - ! De veiligheidsriem moet onder de grendel door gaan, niet er overheen. **13 -1**
  - ! De veiligheidsgordel moet vastzitten in de gespsluiting. **13 -2**
  - ! De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. **13 -3**
6. Druk de babydraagmodule omlaag in de voet. **14**
7. Als het verbeterde kinderzitje goed vastzit, is de vergrendelingsindicator voor het verbeterde kinderzitje groen. **15**
  - ! Trek de babydraagmodule omhoog om te controleren of deze goed vast zit op de voet.
8. Om de babydraagmodule vrij te geven, trekt u de babydraagmodule omhoog **16 -2** terwijl u de knop voor vrijgave van de babydraagmodule indrukt. **16 -1**

IT

## Benvenuto a Joie™

Avete acquistato un dispositivo di ritenuta per bambini di alta qualità, omologato e sicuro. Questo prodotto è adatto ai bambini con altezza e peso basati su quanto segue:

i-Gemm 3: altezza del bambino 40 cm-85 cm/peso del bambino ≤13 kg

i-Jemini: altezza del bambino 40 cm-85 cm/peso del bambino ≤13 kg

i-Juva: altezza del bambino 40 cm-75 cm/peso del bambino ≤13 kg

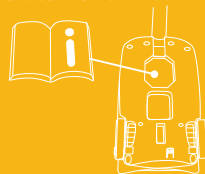
i-Snug 2: altezza del bambino 40 cm-75 cm/peso del bambino ≤13 kg

## Controllare

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e seguire i vari passaggi della relativa installazione. Questo è l'UNICO modo per proteggere il vostro bambino da lesioni gravi o mortali in caso di incidente e per garantirgli la necessaria comodità durante l'uso di questo prodotto.

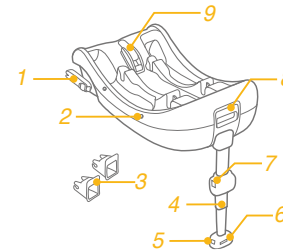
**! IMPORTANTE: DA CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.**

Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella parte inferiore della base o all'interno della fodera del seggiolino. Per informazioni più dettagliate, visitare il nostro sito web all'indirizzo [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Elenco parti

- |   |   |
|---|---|
| 1 Attacco ISOFIX                              | 6 Indicatore gamba di supporto                    |
| 2 Indicatore scocca                           | 7 Pulsante di regolazione gamba di supporto B     |
| 3 Guide ISOFIX                                | 8 Pulsante di rilascio del modulo culla portatile |
| 4 Supporto                                    | 9 Blocco  |
| 5 Pulsante di regolazione gamba di supporto A |   |





## AVVERTENZA

! Per le informazioni complete e la migliore protezione dell'utilizzo dei dispositivi avanzati di ritenuta per bambini, è necessario osservare attentamente i relativi manuali di istruzioni:

Fare riferimento al manuale di istruzioni di i-Gemm 3 per l'uso di i-Gemm 3.

Fare riferimento al manuale di istruzioni di i-Jemini per l'uso di i-Jemini.

Fare riferimento al manuale di istruzioni di i-Juva per l'uso di i-Juva.

Fare riferimento al manuale di istruzioni di i-Snug 2 per l'uso di i-Snug 2.

## Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

## Informazioni sul prodotto

### Sulla base con agganci i-Size ISOFIX

1. È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È omologato alla Normativa UN N. 129, per l'uso a bordo dei veicoli compatibili i-Size nelle posizioni di seduta indicate dal produttore nel manuale dell'utente del veicolo.
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

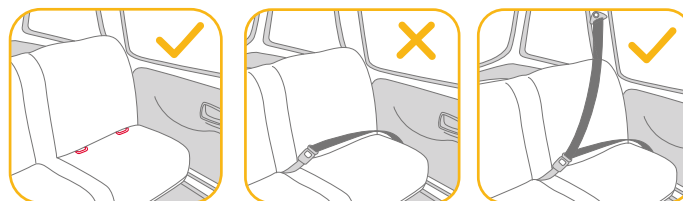
### Sulla base con la cintura per auto

1. È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini allacciato per veicolo specifico.
2. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

**Materiali** Plastica, metallo, tessuto

**N. brevetto** In attesa di brevetto

## Dubbi sull'installazione



- ! Questo modulo culla portatile è adatta per sedili dei veicoli con punti di ancoraggio i-Size ISOFIX con la base.
- ! NON installare questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo.
- ! NON posizionare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini rivolto in senso contrario di marcia sul sedile anteriore se sono presenti airbag. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o decesso. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.
- ! Si raccomanda di installare questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini sul sedile posteriore del veicolo.
- ! NON installare questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli che si sono rivelati mobili durante l'installazione.

## Installazione con base

### Installazione di ISOFIX, vedere le figure 1 - 11

1. Aprire la gamba di supporto dal vano. 1
  2. Montare le guide ISOFIX con i punti di ancoraggio ISOFIX. 2 Le guide ISOFIX possono proteggere la superficie del sedile del veicolo ed evitare che si strappino. Possono anche guidare gli attacchi ISOFIX.
  3. Ruotare gli attacchi ISOFIX di 180 gradi finché non sono rivolti in direzione delle guide ISOFIX. 3
  4. Allineare gli attacchi ISOFIX con le guide ISOFIX, quindi fare clic su entrambi gli attacchi ISOFIX nei punti di ancoraggio ISOFIX. 4
- ! Assicurarsi che entrambi gli attacchi ISOFIX siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Si devono avvertire due clic e il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi ISOFIX deve essere completamente verde. 4 -1
- ! Assicurarsi che la base sia installata saldamente tirando entrambi gli attacchi ISOFIX.
5. Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, estendere il supporto per aprirlo sul pianale 5. Se l'indicatore del supporto è verde significa che è installato correttamente; se è rosso significa che è installato in modo non corretto. 5 -3
- ! Il supporto presenta 24 posizioni. Se l'indicatore della gamba di supporto è rosso significa che la gamba di supporto è in una posizione non corretta.
- ! Assicurarsi che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo.
- ! Premere il pulsante di rilascio del supporto, quindi accorciarlo verso l'alto.

! Assicurarsi sempre che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo e rimanga bloccata, indipendentemente dalla presenza o meno di bambini nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

La base completamente montata viene mostrata in 6

- ! Gli attacchi ISOFIX devono essere fissati e bloccati sui punti di ancoraggio ISOFIX. 6 -1
- ! La gamba di supporto deve essere installata correttamente con l'indicatore verde. 6 -2
6. Spingere verso il basso il modulo culla portatile nella base 7. Se il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è fissato, l'indicatore di blocco del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è verde. 8
  - ! Sollevare il modulo culla portatile per assicurarsi che sia bloccata saldamente nella base.
  7. Per rilasciare la culla portatile, sollevarla 9 -2 mentre si preme il pulsante di regolazione del modulo culla portatile. 9 -1
  8. Per rimuovere la base, premere il pulsante di bloccaggio secondario 10 -1, quindi il pulsante 10 -2 sugli attacchi ISOFIX prima di rimuovere la base dal sedile del veicolo. 10
  9. Premere il pulsante di rilascio ISOFIX per piegare gli attacchi ISOFIX. 11

### Installazione delle cinture per auto, vedere le figure 12 - 16

1. Aprire la gamba di supporto dal vano. 1
  2. Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, estendere il supporto per aprirlo sul pianale 5. Se l'indicatore del supporto è verde significa che è installato correttamente; se è rosso significa che è installato in modo non corretto. 5 -3
- ! Il supporto presenta 24 posizioni. Se l'indicatore della gamba di supporto è rosso significa che la gamba di supporto è in una posizione non corretta.

- ! Assicurarsi che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo.
- ! Premere il pulsante di rilascio del supporto, quindi accorciarlo verso l'alto.
- 3. Aprire il blocco e inserire la cintura di sicurezza del veicolo attraverso il percorso della cintura 12 -1 e bloccarla nella fibbia. 12 -2
- 4. Serrare la cintura di sicurezza del veicolo il più possibile mentre si spinge verso il basso sulla base e controllare che non sia allentata o attorcigliata, quindi chiudere il blocco. 12 -3
- ! Il dispositivo di ritenuta per bambini non può essere utilizzato se la cintura di sicurezza del veicolo con fibbia femmina è troppo lunga per bloccare la base. 12 -4
- ! Controllare che la cintura di sicurezza non si sposti quando si tira o spinge con forza sulla base. Se la cintura si allenta o allunga, ripetere la procedura.
- 5. La base installata è mostrata in 13.
- ! Assicurarsi che non vi sia spazio tra il sedile e la parte inferiore della base.
- ! La cintura di sicurezza deve andare sotto il blocco, non sopra di esso. 13 -1
- ! La cintura di sicurezza deve essere bloccata nella fibbia. 13 -2
- ! La gamba di supporto deve essere installata correttamente con l'indicatore verde. 13 -3
- 6. Spingere verso il basso il modulo culla portatile nella base. 14
- 7. Se il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è fissato, l'indicatore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è verde. 15
- ! Sollevare il modulo culla portatile per assicurarsi che sia bloccata saldamente nella base.
- 8. Per rilasciare il modulo culla portatile, sollevarlo 16 -2 mentre si preme il pulsante di regolazione del modulo culla portatile. 16 -1

DE

## Willkommen bei Joie™

Sie haben ein hochwertiges, vollständig zertifiziertes Kinderrückhaltesystem erworben. Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung mit einem Kind mit einer Körpergröße und einem Gewicht entsprechend den folgenden Angaben:

i-Gemm 3: Körpergröße des Kindes 40 bis 85 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg

i-Jemini: Körpergröße des Kindes 40 bis 85 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg

i-Juva: Körpergröße des Kindes 40 bis 75 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg

i-Snug 2: Körpergröße des Kindes 40 bis 75 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg

## Bitte bestätigen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und befolgen Sie die Installationsschritte, da dies die EINZIGE Möglichkeit ist, Ihr Kind vor ernsthaften oder gar tödlichen Verletzungen im Falle eines Unfalls zu schützen und den Komfort Ihres Kindes während der Verwendung dieses Produktes zu gewährleisten.

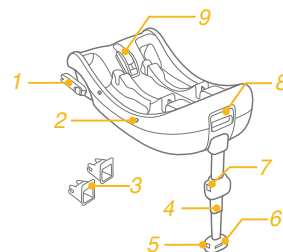
**! WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

Bitte bewahren Sie die Anleitung in dem Aufbewahrungsfach an der Unterseite der Basis oder im Sitzbezug auf. Garantieinformationen finden Sie auf unserer Website unter [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Teileliste

- |   |                           |   |                                |
|---|---------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | ISOFIX-Verbinder          | 6 | Standbeinanzeige               |
| 2 | Gehäuseanzeige            | 7 | Standbein-Einstellknopf B      |
| 3 | ISOFIX-Führungen          | 8 | Babyschalenmodul-Freigabeknopf |
| 4 | Standbein                 | 9 | Sperre                         |
| 5 | Standbein-Einstellknopf A |   |                                |



## WARNUNG

! Für vollständige Informationen und optimalen Schutz bei Verwendung fortschrittlicher Kinderrückhaltesysteme müssen Sie die Bedienungsanleitungen aufmerksam befolgen.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung von i-Gemm 3 bei Verwendung von i-Gemm 3.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung von i-Jemini bei Verwendung von i-Jemini.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung von i-Juva bei Verwendung von i-Juva.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung von i-Snug 2 bei Verwendung von i-Snug 2.

## Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

## Produktinformationen

### Auf der Basis mit den i-Size-ISOFIX-Verbindungen

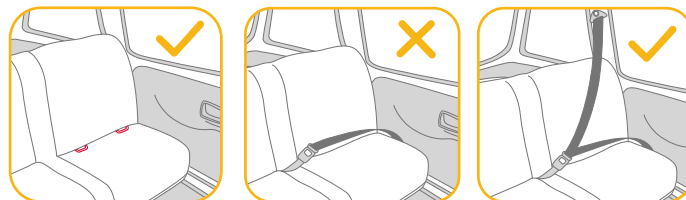
1. Dies ist ein verstärktes „i-Size“-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß UN-Richtlinie Nr. 129 für die Verwendung in „i-Size“-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt ist.
2. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verstärkten Kinderrückhaltesystems.

### Auf der Basis mit Fahrzeuggurt

1. Dies ist ein spezifisches verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Gurt für Fahrzeuge.
2. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verstärkten Kinderrückhaltesystems.

**Materialien** Kunststoff, Metall, Stoff  
**Patentnr.** Patente angemeldet

## Hinweise zur Installation



- ! Dieses Babyschalenmodul eignet sich mit der Basis für Fahrzeugsitze mit i-Size-ISOFIX-Verankerungspunkten.
- ! Installieren Sie dieses verstärkte Kleinkinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die in Bezug auf die Bewegungsrichtung des Fahrzeugs zur Seite oder nach hinten gerichtet sind.
- ! Installieren Sie ein entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtetes verstärktes Kleinkinderrückhaltesystem NICHT auf einem Vordersitz mit Airbag; andernfalls drohen ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Fahrzeughandbuch.
- ! Sie sollten dieses verstärkte Kleinkinderrückhaltesystem auf einem der hinteren Fahrzeugsitze installieren.
- ! Installieren Sie dieses verstärkte Kleinkinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die sich während der Installation bewegen.

# Installation mit Basis

## ISOFIX-Installation, siehe Abbildungen 1 - 11













1. Klappen Sie das Standbein aus dem Aufbewahrungsfach auf. 1
  2. Befestigen Sie die ISOFIX-Führungen an den ISOFIX-Verankerungspunkten. 2 Die ISOFIX-Führungen können die Oberfläche des Fahrzeugsitzes vor Verschleiß schützen. Sie sind auch eine Führung für die ISOFIX-Befestigungen.
  3. Drehen Sie die ISOFIX-Verbindungen um 180 Grad, bis sie in Richtung ISOFIX-Führungen zeigen. 3
  4. Richten Sie die ISOFIX-Befestigungen mit den ISOFIX-Führungen aus und rasten Sie beide ISOFIX-Befestigungen in den ISOFIX-Verankerungspunkten ein. 4
- ! Achten Sie darauf, dass beide ISOFIX-Befestigungen gut an ihren ISOFIX-Verankerungspunkten befestigt sind. Sie sollten zwei Klickgeräusche hören und die Anzeigen an beiden ISOFIX-Verbindungen sollten vollständig grün sein. 4 -1
- ! Vergewissern Sie sich, dass die Basis sachgemäß installiert ist, indem Sie an beiden ISOFIX-Befestigungen ziehen.
5. Platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz; ziehen Sie dann das Standbein bis zum Boden aus. 5 Die Standbeinanzeige wird grün, was auf eine richtige Installation hinweist; rot bedeutet, dass die Installation falsch durchgeführt wurde. 5 -3
- ! Das Standbein hat 24 Positionen. Wenn die Standbeinanzeige rot ist, befindet sich das Standbein in der falschen Position.
- ! Vergewissern Sie sich, dass das Standbein komplett auf dem Fahrzeugboden aufliegt.
- ! Drücken Sie den Standbein-Freigabeknopf zusammen. Verkürzen Sie dann das Standbein, indem Sie es nach oben schieben.
- ! Achten Sie immer darauf, dass das Stützbein den Fahrzeugboden berührt und verriegelt bleibt, unabhängig davon, ob sich das Kind im verstärkten Kinderrückhaltesystem befindet.

Die vollständig montierte Basis wird gezeigt in 6

- ! Die ISOFIX-Befestigungen müssen mit den ISOFIX-Verankerungspunkten verbunden und dort eingerastet sein. 6 -1
- ! Das Standbein muss richtig installiert sein, was durch eine grüne Anzeige überprüft werden kann. 6 -2
6. Drücken Sie das Babyschalenmodul nach unten in die Basis 7; wenn das fortschrittliche Kleinkinderrückhaltesystem sicher befestigt ist, ist die Anzeige grün. 8
- ! Stellen Sie durch Ziehen am Babyschalenmodul sicher, dass es richtig in der Basis verriegelt ist.
7. Zum Lösen der Babyschale ziehen Sie die Babyschale nach oben 9 -2, während Sie die Freigabetaste der Babyschale gedrückt halten. 9 -1
  8. Drücken Sie zum Entfernen der Basis zunächst den zweiten Verschlussknopf 10 -1 und dann den Knopf 10 -2 an den ISOFIX-Verbindern, bevor Sie die Basis vom Autositz abnehmen. 10
  9. Drücken Sie zum Klappen des ISOFIX den ISOFIX-Freigabeknopf. 11

## Installation von Fahrzeuggurten, siehe Abbildungen 12 - 16

1. Klappen Sie das Standbein aus dem Aufbewahrungsfach auf. 1
  2. Platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz; ziehen Sie dann das Standbein bis zum Boden aus. 5 Die Standbeinanzeige wird grün, was auf eine richtige Installation hinweist; rot bedeutet, dass die Installation falsch durchgeführt wurde. 5 -3
- ! Das Standbein hat 24 Positionen. Wenn die Standbeinanzeige rot ist, befindet sich das Standbein in der falschen Position.
- ! Vergewissern Sie sich, dass das Standbein komplett auf dem Fahrzeugboden aufliegt.
- ! Drücken Sie den Standbein-Freigabeknopf zusammen. Verkürzen Sie dann das Standbein, indem Sie es nach oben schieben.

3. Öffnen Sie die Arretierung, führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs durch den Gurtpfad  -1 und stecken Sie ihn in das Schloss.  -2
4. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs möglichst fest, während Sie die Basis nach unten drücken. Der Gurt darf nicht locker oder verdreht sein. Schließen Sie dann die Arretierung.  -3
  - ! Das Kinderrückhaltesystem für Babys kann nicht verwendet werden, wenn der Fahrzeugsicherheitsgurt zu lang ist, um die Basis festzubinden.  -4
  - ! Stellen Sie sicher, dass sich der Sicherheitsgurt nicht bewegt, indem Sie kraftvoll an der Basis ziehen und dagegen drücken. Wenn sich der Gurt löst oder verlängert, wiederholen Sie das Verfahren.
5. Die installierte Basis sehen Sie .
- ! Bitte achten Sie darauf, dass sich keine Lücke zwischen Sitz und Unterseite der Basis befindet.
- ! Der Sicherheitsgurt muss unter der Arretierung verlaufen, nicht darüber.  -1
- ! Der Sicherheitsgurt muss im Schloss verriegelt werden.  -2
- ! Das Standbein muss richtig installiert sein, was durch eine grüne Anzeige überprüft werden kann.  -3
6. Drücken Sie das fortschrittliche Babyschalenmodul nach unten in die Basis. .
7. Wenn das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem gesichert ist, wird die Anzeige am fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem grün. .
- ! Stellen Sie durch Ziehen am Babyschalenmodul sicher, dass es richtig in der Basis verriegelt ist.
8. Zum Lösen des Babyschalenmoduls ziehen Sie die Babyschale nach oben  -2, während Sie die Freigabetaste der Babyschale gedrückt halten.  -1

SE

## Välkommen till Joie™

Du har köpt en högkvalitativ, fullt certifierad säkerhetsbilbarnstol. Den här produkten är lämplig för användning med ditt barn som har längd och vikt enligt följande:

i-Gemm 3: barnets längd 40 cm-85 cm/barnets vikt ≤ 13 kg

i-Jemini: barnets längd 40 cm-85 cm/barnets vikt ≤ 13 kg

i-Juva: barnets längd 40 cm-75 cm/barnets vikt ≤ 13 kg

i-Snug 2: barnets längd 40 cm-75 cm/barnets vikt ≤ 13 kg

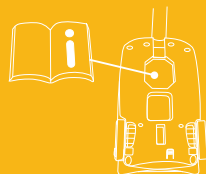
## Bekräfta

Läs noggrant den här bruksanvisningen och följ installationsstegen eftersom det är det ENDA sättet att skydda ditt barn från allvarlig skada eller dödsfall i händelse av en olycka samt att ditt barn är bekvämt när den här produkten används

**! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.**

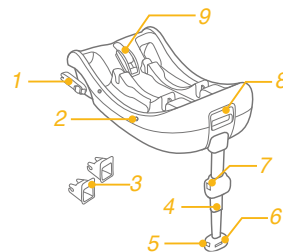
Förvara bruksanvisningen i förvaringsfacket längst ned på basen eller inuti sätesöverdraget.

Information om garanti får du genom att besöka vår webbplats [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Lista över delar

- |   |                               |   |  |
|---|-------------------------------|---|--|
| 1 | ISOFIX-anslutning             | 6 | Indikator för stödben                          |
| 2 | Höljesindikator               | 7 | Justeringsknapp för stödben B                  |
| 3 | ISOFIX-styrskenor             | 8 | Frigöringsknapp för bilbarnstolen för spädbarn |
| 4 | Stödben                       | 9 | Låsspärr                                       |
| 5 | Justeringsknapp för stödben A |   |  |





## VARNING

! För den fullständiga informationen och erhållandet av det bästa skyddet vid användning av den förstärkta bilbarnstolen måste du följa instruktionerna i deras bruksanvisningar noggrant:

Se bruksanvisningen för i-Gemm 3 för information om användningen av i-Gemm 3.

Se bruksanvisningen för i-Jemini för information om användningen av i-Jemini.

Se bruksanvisningen för i-Juva för information om användningen av i-Juva.

Se bruksanvisningen för i-Snug 2 för information om användningen av i-Snug 2.

## Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

## Produktinformation

### På basen med i-Sizes ISOFIX-fästeanordningar

1. Den här förbättrade bilbarnstolen är i-Size. Den är godkänd enligt FN:s förordning nr 129, för användning i i-Size kompatibelt fordonssäte, placerad såsom indikeras av fordonstillverkarens bruksanvisning.

2. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

### På basen med säkerhetsbältet

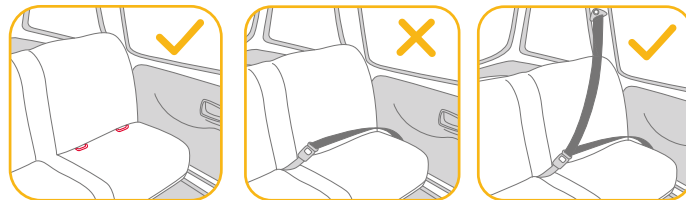
1. Det här är ett särskilt förbättrat fordonsfästningssystem för barn.

2. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

**Material**  
**Patentnr.**

Plast, metall, tyg  
Patentansökan under behandling

## Installationsbekymmer



! Denna bilstolsmodul för spädbarn är lämplig för bilsäten tillsammans med den i-Size ISOFIX-fästpunkterförsedda basen.

! Installera INTE denna förstärkta bilbarnstol för spädbarn i fordonssäten riktade åt sidan eller bakåt avseende fordonets köriktning.

! Placera INTE en framåtvänd förstärkt bilbarnstol för spädbarn i ett framsäte som har en krockkudde, eftersom det kan leda till dödsfall eller allvarlig kroppsskada. Se fordonets bruksanvisning för ytterligare information.

! Det rekommenderas att installera denna förstärkta bilbarnstol för spädbarn i baksätet.

! Installera INTE den här förstärkta bilbarnstolen för spädbarn på fordonssäten som är flyttbara under monteringen.

# Installation med bas

## ISOFIX-installation, se bilder 1 - 11

1. Vik ut stödbenet från förvaringsutrymmet. 1
2. Fäst ISOFIX-styrskenor med ISOFIX-förankringspunkter. 2  
ISOFIX-styrskenor kan skydda bilsätets yta från att slitas ut. De kan också styra ISOFIX-anslutningarna.
3. Vrid ISOFIX-anslutningarna 180 grader tills de pekar i riktning mot ISOFIX-styrskenor. 3
4. Rikta in ISOFIX-anslutningarna mot ISOFIX-skenorna och klicka sedan i båda ISOFIX-anslutningarna i ISOFIX-förankringspunkterna. 4

! Kontrollera att båda ISOFIX-anslutningarna är korrekt monterade i ISOFIX-förankringspunkterna. Det ska uppstå två hörbara klick och indikatorernas färger på båda ISOFIX-kontakterna ska vara helt gröna. 4 -1

! Kontrollera att basen sitter fast installerad genom att dra i båda ISOFIX-anslutningarna.

5. Efter att basen placerats på fordonssätet, förläng stödbenet till golvet 5 och när stödbenets indikator visar grönt är den är installerad korrekt, rött betyder att den är installerad felaktigt. 5 -3

! Stödbenet har 24 lägen. När stödbenets indikator visar rött, innebär detta att stödbenet är i fel läge.

! Kontrollera att stödbenet är helt i kontakt med fordonets golv.

! Tryck på stödbenets frigöringsknapp och förkorta stödbenet uppåt.

! Var alltid noga med att stödbenet har kontakt med fordonets golv och är hålls låst, oavsett huruvida det finns ett barn i den förstärkta bilstolen.

Den komplett monterade basen visas i 6

! ISOFIX-anslutningarna måste fästas och låsas på ISOFIX-förankringspunkterna. 6 -1

! Stödbenet måste vara installerat korrekt med grön indikator. 6 -2

6. Skjut bilstolen för spädbarn ned i basen 7, om den förstärkta bilbarnstolen för spädbarn sitter fast visar indikatorn till den förstärkta bilbarnstolen för spädbarn grönt. 8

! Dra upp bilbarnstolen för att kontrollera att den sitter fast i basen.

7. För att frigöra bilbarnstolen för spädbarn, dra upp bilbarnstolen för spädbarn 9 -2 medan du klämmer på frigöringsknappen till bilbarnstolen för spädbarn. 9 -1

8. Ta bort basen genom att först trycka på den andra låsknappen 10 -1 och sedan på knappen 10 -2 på ISOFIX-anslutningarna innan basen tas bort från fordonet. 10

9. Tryck på ISOFIX frigöringsknappen för att fälla ISOFIX. 11

## Fordonsbältets installation, se bilderna 12 - 16

1. Vik ut stödbenet från förvaringsutrymmet. 1

2. Efter att basen placerats på fordonssätet, förläng stödbenet till golvet 5 och när stödbenets indikator visar grönt är den är installerad korrekt, rött betyder att den är installerad felaktigt. 5 -3

! Stödbenet har 24 lägen. När stödbenets indikator visar rött, innebär detta att stödbenet är i fel läge.

! Kontrollera att stödbenet är helt i kontakt med fordonets golv.

! Tryck på stödbenets frigöringsknapp och förkorta stödbenet uppåt.

3. Öppna låsspärren och trä fordonets säkerhetsbälte genom bältesbanan 12 -1 och lås det i spännet. 12 -2

4. Dra åt fordonets säkerhetsbälte så mycket som möjligt medan basen trycks nedåt. Kontrollera att det inte är löst eller snott och stäng sedan låsspärren. 12 -3

! Den förstärkta bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsbälte som har hona-spänne är för långt för att fixera basen. 12 -4

- ! Kontrollera att säkerhetsbältet inte rör sig genom att dra och trycka hårt på basen. Om bältet lossnar eller förlängs, upprepa proceduren.
5. Den monterade basen visas som på bilden **13**.
  - ! Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan sätet och basens underdel.
  - ! Säkerhetsbältet måste gå under låsspärren, inte över låsspärren.  
**13 -1**
  - ! Säkerhetsbältet måste vara fastspänt i spännet. **13 -2**
  - ! Stödbenet måste vara installerat korrekt med grön indikator. **13 -3**
6. Skjut bilstolen för spädbarn ned i basen. **14**
  7. Om den förstärkta barnbilstolen är säker visar den förstärkta barnbilstolens indikator grönt. **15**
  - ! Dra upp bilbarnstolen för att kontrollera att den sitter fast i basen.
8. För att frigöra bilbarnstolsmodulen för spädbarn, dra upp bilbarnstolen för spädbarn **16 -2** medan du klämmer på frigöringsknappen till bilbarnstolen för spädbarn. **16 -1**

## EL Καλώς ήλθατε στη Joie™

Αγοράσατε ένα υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά με ύψος και βάρος σύμφωνα με τα παρακάτω:

i-Genm 3: ύψος παιδιού 40 - 85εκ./ βάρος παιδιού ≤13kg

i-Jemini: ύψος παιδιού 40 - 85εκ./ βάρος παιδιού ≤13kg

i-Juna: Ύψος παιδιού 40 - 75εκ./ βάρος παιδιού ≤13kg

i-Snug 2: Ύψος παιδιού 40 - 75εκ./ βάρος παιδιού ≤13kg

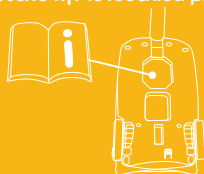
## Παρακαλούμε ελέγξτε τα ακόλουθα

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τα βήματα εγκατάστασης, διότι αυτός είναι ο ΜΟΝΟΣ τρόπος για να προστατεύσετε το παιδί σας από σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο σε περίπτωση ατυχήματος και για να παρέχετε άνεση στο παιδί σας ενώ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν

**Ι ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.**

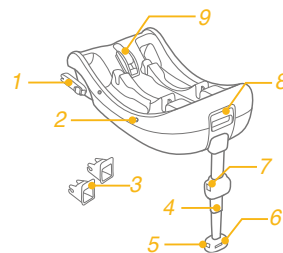
Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών στον αποθηκευτικό θάλαμο στο κάτω μέρος της βάσης ή μέσα στο κάλυμμα του καθίσματος.

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Κατάλογος εξαρτημάτων

- |   |                                   |   |                                   |
|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Σύνδεσμος ISOFIX                  | 6 | Δείκτης σκέλους φορτίου           |
| 2 | Ένδειξη κλίσης                    | 7 | Κουμπί ρύθμισης σκέλους φορτίου B |
| 3 | Οδηγοί ISOFIX                     | 8 | Κουμπί αποδέσμευσης πορτ μπτεμπέ  |
| 4 | Σκέλος φορτίου                    | 9 | Ασφάλεια                          |
| 5 | Κουμπί ρύθμισης σκέλους φορτίου A |   |                                   |



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! Για την πλήρη ενημέρωση και την καλύτερη δυνατή προστασία κατά τη χρήση των ενισχυμένων παιδικών καθισμάτων ασφαλείας, θα πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης τους:

Για τη χρήση του i-Gemm 3, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του i-Gemm 3.

Για τη χρήση του i-Jemini, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του i-Jemini.

Για τη χρήση του i-Juva, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του i-Juva.

Για τη χρήση του i-Snug 2, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του i-Snug 2.

## Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

## Πληροφορίες προϊόντος

### Στη βάση με τους συνδέσμους i-Size ISOFIX

1. Το συγκεκριμένο αποτελεί Ενισχυμένο Παιδικό Κάθισμα Ασφαλείας i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό UN 129, για χρήση σε θέσεις καθίσματος οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

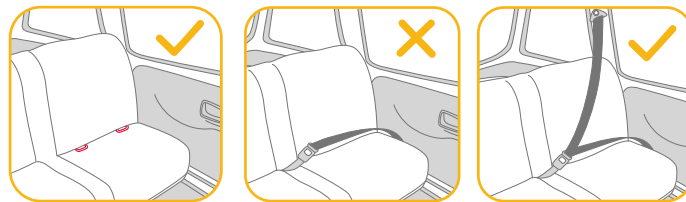
### Στη βάση με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος

1. Το συγκεκριμένο αποτελεί Ειδικό Παιδικό Κάθισμα Ασφαλείας με ζώνη.
2. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

Υλικά  
Αριθμός ευρεσιτεχνίας

Πλαστικά, μέταλλο, υφάσματα  
Διπλώματα ευρεσιτεχνίας σε εκκρεμότητα

## Πληροφορίες εγκατάστασης



- ! Το συγκεκριμένο πορτ μπεμπέ είναι κατάλληλο για καθίσματα οχημάτων με σημεία αγκύρωσης i-Size ISOFIX μαζί με τη Βάση.
- ! ΜΗΝ εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε καθίσματα οχημάτων που κοιτούν στο πλάι ή προς τα πίσω αναφορικά με την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
- ! ΜΗΝ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας στραμμένο προς τα πίσω σε μπροστινό κάθισμα με αερόσακο, καθώς ενδέχεται να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.
- ! Προτείνεται η εγκατάσταση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας στα πίσω καθίσματα οχημάτων.
- ! ΜΗΝ εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε κινούμενα καθίσματα οχημάτων.

# Εγκατάσταση με τη βάση

## Για εγκατάσταση με ISOFIX, βλ. εικόνες 1 - 11

- Ξεδιπλώστε το σκέλος φορτίου από το θάλαμο αποθήκευσης. 1
- Τοποθετήστε τους οδηγούς ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. 2  
Οι οδηγοί ISOFIX μπορούν να προστατεύσουν την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος από σχισίματα. Μπορούν επίσης να καθοδηγήσουν τους συνδέσμους ISOFIX.
- Περιστρέψτε τους συνδέσμους ISOFIX κατά 180 μοίρες μέχρι να δείχνουν προς την κατεύθυνση των οδηγών ISOFIX. 3
- Ευθυγραμμίστε τους συνδέσμους ISOFIX με τους οδηγούς ISOFIX και στη συνέχεια κουμπώστε και τους δύο συνδέσμους ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. 4  
! Βεβαιωθείτε ότι αμφότεροι οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Πρέπει να ακουστούν δύο ήχοι κλικ και τα χρώματα των δεικτών στους δύο συνδέσμους ISOFIX πρέπει να είναι τελείως πράσινα. 4 -1  
! Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η βάση έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια, τραβώντας πάνω και τους δύο συνδέσμους ISOFIX.
- Αφού τοποθετήσετε τη βάση στο κάθισμα του οχήματος, επεκτείνετε το σκέλος φορτίου στο δάπεδο 5. Όταν ο δείκτης σκέλους φορτίου γίνει πράσινος αυτό σημαίνει ότι έχει εγκατασταθεί σωστά. 5 -3  
! Το σκέλος φορτίου έχει 24 θέσεις. Όταν ο δείκτης του σκέλους φορτίου δείχνει κόκκινο, αυτό σημαίνει πως το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε λάθος θέση.  
! Βεβαιωθείτε ότι το σκέλος φορτίου έρχεται σε πλήρη επαφή με το δάπεδο του οχήματος.  
! Συμπίεστε το κουμπί αποδέσμευσης σκέλους φορτίου, στη συνέχεια μικρύνετε το σκέλος φορτίου προς τα πάνω.  
! Πρέπει πάντα να βεβαιώνετε ότι το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος και παραμένει ασφαλισμένο, ανεξάρτητα από το εάν κάθεται παιδί στο κάθισμα ασφαλείας ή όχι.

Η πλήρως συναρμολογημένη βάση εμφανίζεται στην Εικ. 6

- Οι σύνδεσμοι ISOFIX πρέπει να έχουν προσαρτηθεί και ασφαλιστεί στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. 6 -1  
! Το σκέλος φορτίου πρέπει να εγκατασταθεί σωστά με τον πράσινο δείκτη. 6 -2
- Σπρώξτε το πορτ μπεμπέ επάνω στη βάση 7. Εάν το παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει κουμπώσει με ασφάλεια, ο δείκτης ασφάλισης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας δείχνει πράσινο. 8  
! Τραβήξτε πάνω το πορτ μπεμπέ για να βεβαιωθείτε ότι έχει κουμπώσει με ασφάλεια στη βάση.
- Για να ελευθερώσετε το πορτ μπεμπέ, τραβήξτε το πορτ-μπεμπέ προς τα επάνω 9 -2 πιέζοντας ταυτόχρονα το κουμπί αποδέσμευσης του πορτ μπεμπέ. 9 -1
- Για να αφαιρέσετε τη βάση, πατήστε πρώτα το βοηθητικό κουμπί κλειδώματος 10 -1 και, στη συνέχεια, το κουμπί 10 -2 στους συνδέσμους ISOFIX προτού αφαιρέσετε τη βάση από το κάθισμα του οχήματος. 10
- Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης ISOFIX για να διπλώσετε το ISOFIX. 11

## Για εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας οχήματος, βλ. εικόνες 12 - 16

- Ξεδιπλώστε το σκέλος φορτίου από το θάλαμο αποθήκευσης. 1
- Αφού τοποθετήσετε τη βάση στο κάθισμα του οχήματος, επεκτείνετε το σκέλος φορτίου στο δάπεδο 5. Όταν ο δείκτης σκέλους φορτίου γίνει πράσινος αυτό σημαίνει ότι έχει εγκατασταθεί σωστά. 5 -3  
! Το σκέλος φορτίου έχει 24 θέσεις. Όταν ο δείκτης του σκέλους φορτίου δείχνει κόκκινο, αυτό σημαίνει πως το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε λάθος θέση.  
! Βεβαιωθείτε ότι το σκέλος φορτίου έρχεται σε πλήρη επαφή με το δάπεδο του οχήματος.

- ! Συμπιέστε το κουμπί αποδέσμευσης σκέλους φορτίου, στη συνέχεια μικρύνετε το σκέλος φορτίου προς τα πάνω.
- 3. Ανοίξτε την ασφάλεια και περάστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος στη διαδρομή ζώνης 12 -1 και ασφαλίστε την στην πόρπη. 12 -2
- 4. Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος όσο το δυνατό περισσότερο πιέζοντας τη βάση προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι χαλαρή ή συστραμμένη. Στη συνέχεια, κλείστε την ασφάλεια. 12 -3
- ! Το βρεφικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η ζώνη ασφαλείας του οχήματος με θηλυκό άκρο πόρτης είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατήσει με ασφάλεια τη βάση. 12 -4
- ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν κινείται όταν τραβάτε ή στρώχνετε τη βάση ασκώντας δύναμη. Σε περίπτωση που χαλαρώσει ή επιμηκυνθεί η ζώνη, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- 5. Η εγκατεστημένη βάση εμφανίζεται στην Εικ 13.
- ! Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κενό ανάμεσα στο κάθισμα του οχήματος και στο κάτω μέρος της βάσης.
- ! Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να τοποθετείται κάτω από την ασφάλεια και όχι πάνω από την ασφάλεια. 13 -1
- ! Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να ασφαλίζει στην πόρπη. 13 -2
- ! Το σκέλος φορτίου πρέπει να εγκατασταθεί σωστά με τον πράσινο δείκτη. 13 -3
- 6. Πιέστε το πορτ-μπεμπέ για να ασφαλίσει στη βάση. 14
- 7. Εάν το παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει κουμπώσει με ασφάλεια, ο δείκτης ασφάλισης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας δείχνει πράσινο. 15
- ! Τραβήξτε πάνω το πορτ μπεμπέ για να βεβαιωθείτε ότι έχει κουμπώσει με ασφάλεια στη βάση.
- 8. Για να ελευθερώσετε το πορτ μπεμπέ, τραβήξτε το πορτ-μπεμπέ προς τα επάνω 16 -2 πιέζοντας ταυτόχρονα το κουμπί αποδέσμευσης του πορτ μπεμπέ. 16 -1

PL

## Witamy w Joie™

Właśnie zakupiłeś wysokiej jakości, w pełni certyfikowany dziecięcy fotelik samochodowy. Ten produkt jest odpowiedni dla dziecka o następującym wzroście i wadze:

i-Gemm 3: wzrost dziecka 40cm - 85cm/ waga dziecka ≤ 13kg

i-Jemini: wzrost dziecka 40cm - 85cm/ waga dziecka ≤ 13kg

i-Juva:: wzrost dziecka 40cm - 75cm/ waga dziecka ≤ 13kg

i-Snug 2: wzrost dziecka 40cm - 75cm/ waga dziecka ≤ 13kg

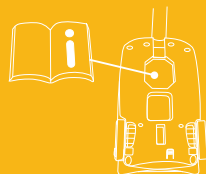
## Potwierdź

Uważnie przeczytaj tę Instrukcję obsługi i zastosuj się do czynności instalacji, ponieważ jest to **JEDYNY** sposób zabezpieczenia dziecka przed poważnymi obrażeniami lub śmiercią w przypadku wypadku i zapewnienia dziecku wygody podczas używania tego produktu

**! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.**

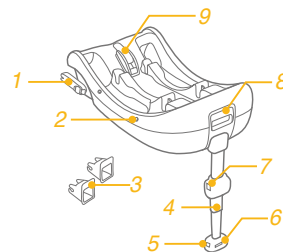
Instrukcję obsługi należy trzymać we wnęce do przechowywania na spodzie bazy lub wewnątrz pokrowca siedzenia.

Informacje o gwarancji są dostępne na naszej stronie internetowej [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Lista części

- |   |  |
|---|--|
| 1 Złącze ISOFIX                             | 6 Wskaźnik wspornika obciążenia                        |
| 2 Wskaźnik skorupy                          | 7 Przycisk B regulacji wspornika obciążenia            |
| 3 Prowadnice ISOFIX                         | 8 Przycisk zwalniania modułu nosidełka dla niemowlęcia |
| 4 Wspornik obciążenia                       | 9 Blokada  |
| 5 Przycisk A regulacji wspornika obciążenia |  |





## OSTRZEŻENIE

! W celu uzyskania pełnej informacji i najlepszego zabezpieczenia używania podwyższonych fotelików samochodowych dla dziecka, należy się uważnie zastosować do ich instrukcji obsługi:

- Sprawdź instrukcję obsługi i-Gemm 3 w celu używania i-Gemm 3.
- Sprawdź instrukcję obsługi i-Jemini w celu używania i-Jemini.
- Sprawdź instrukcję obsługi i-Juva w celu używania i-Juva.
- Sprawdź instrukcję obsługi i-Snug 2 w celu używania i-Snug 2.

## Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

## Informacje o produkcie

### Na bazie ze złączami ISOFIX i-Size

1. To jest podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka zgodny z systemem i-Size. Posiada on aprobatę zgodności z przepisami UN nr 129, do używania w pozycjach siedzenia pojazdu zgodnych z i-Size, według wskazania przez producentów pojazdów w podręczniku użytkownika pojazdu.
2. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub sprzedawcą.

### Na bazie z wykorzystaniem pasa bezpieczeństwa pojazdu

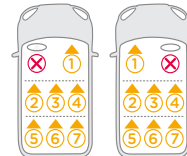
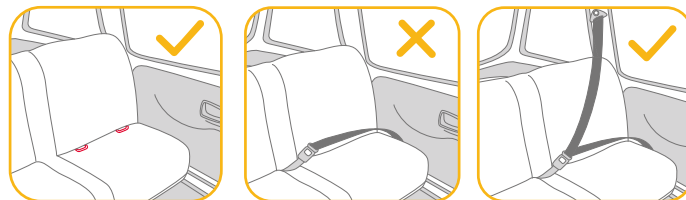
1. Jest to ulepszony system przytrzymujący dla dzieci z pasem przeznaczony dla określonego pojazdu.
2. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub sprzedawcą.

**Materiały** Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny

**Nr patentu** Patent zgłoszony

75

## Wskazówki dotyczące instalacji



- ! Ten moduł nosidełka dla niemowlęcia jest odpowiedni dla siedzeń pojazdów z punktami kotwiącymi i-Size ISOFIX z podstawą.
- ! NIE należy instalować tego podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka na siedzeniach pojazdu skierowanych bokiem lub tyłem w odniesieniu do kierunku ruchu pojazdu.
- ! NIE wolno umieszczać podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka w trybie skierowania do tyłu na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną, ponieważ może to spowodować śmierć lub poważne obrażenia. Aby pozyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją obsługi swojego samochodu.
- ! Zaleca się instalację tego podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka na tylnym siedzeniu pojazdu.
- ! NIE wolno instalować tego podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka na siedzeniach pojazdu przesuwanych podczas instalacji.

## Montaż z podstawą

### Instalacja ISOFIX, patrz ilustracje 1 - 11

1. Rozłóż wspornik obciążenia schowany we wnęce do przechowywania. 1
2. Dopasuj prowadnice ISOFIX do punktów kotwienia ISOFIX. 2  
Prowadnice ISOFIX mogą zabezpieczyć powierzchnie siedzenia pojazdu przed wytarciem. Mogą one także prowadzić złącza ISOFIX.
3. Obróć złącza ISOFIX o 180 stopni, aż do ich skierowania w stronę prowadnic ISOFIX. 3
4. Umieść w linii zaczepy ISOFIX oraz wkładki pilotujące, a następnie wepnij zaczepy ISOFIX w punkty mocowania ISOFIX w samochodzie. 4

! Upewnij się, że obydwa złącza ISOFIX są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Powinieneś usłyszeć dwa kliknięcia, a kolor wskaźników w obu ISOFIX zaczepach powinien być całkowicie zielony. 4 -1

! Sprawdź, czy podstawa jest bezpiecznie zamontowana, pociągając za obydwa złącza ISOFIX.

5. Po umieszczeniu podstawy na siedzeniu pojazdu, wysuń wspornik obciążenia do podłogi 5. Kiedy wskaźnik wspornika obciążenia pokaże zielony kolor, co oznacza, że jest zamontowany prawidłowo, czerwony oznacza nieprawidłowy montaż. 5 -3

! Wspornik obciążenia ma 24 pozycje. Gdy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji.

! Upewnij się, że wspornik obciążenia całkowicie dochodzi do panelu podłogi pojazdu.

! Wciśnij przycisk zwalnający wspornik obciążenia, a następnie zmniejsz długość wspornika ku górze.

! Zawsze należy się upewnić, że noga obciążenia styka się z podłogą pojazdu i pozostaje zablokowana, niezależnie od tego, czy w wzmocnionym foteliku dziecięcym znajduje się dziecko, czy nie.

Całkowicie zmontowana podstawa jest pokazana jako 6

! Złącza ISOFIX muszą być podłączone i zablokowane w punktach kotwiących ISOFIX. 6 -1

! Wspornik obciążenia musi być zamontowany prawidłowo ze wskaźnikiem w kolorze zielonym. 6 -2

6. Wepchnij moduł nosidełka dla niemowląt w dół na bazę 7, jeżeli podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka jest zabezpieczony, wskaźnik podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka pokaże kolor zielony. 8

! Pociągnij moduł nosidełka dla niemowlęcia w górę, aby się upewnić, że jest bezpiecznie zatrzaśnięty w podstawie.

7. Aby zwolnić nosidełko dla niemowlęcia, pociągnij nosidełko dla dziecka w górę 9 -2, jednocześnie ściskając przycisk zwalniania nosidełka dla niemowlęcia. 9 -1

8. W celu zdjęcia bazy, przed zdjęciem bazy z siedzenia pojazdu naciśnij najpierw drugi przycisk blokady 10 -1, a następnie przycisk 10 -2 na złączach ISOFIX. 10

9. Naciśnij przycisk zwalniania mocowania ISOFIX, aby złożyć mocowanie ISOFIX. 11

### Instalacja pasów pojazdu, patrz ilustracje 12 - 16

1. Rozłóż wspornik obciążenia schowany we wnęce do przechowywania. 1

2. Po umieszczeniu podstawy na siedzeniu pojazdu, wysuń wspornik obciążenia do podłogi 5. Kiedy wskaźnik wspornika obciążenia pokaże zielony kolor, co oznacza, że jest zamontowany prawidłowo, czerwony oznacza nieprawidłowy montaż. 5 -3

- ! Wspornik obciążenia ma 24 pozycje. Gdy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji.
  - ! Upewnij się, że wspornik obciążenia całkowicie dochodzi do panelu podłogi pojazdu.
  - ! Wciśnij przycisk zwalniający wspornika obciążenia, a następnie zmniejsz długość wspornika ku górze.
3. Otwórz blokadę i poprowadź pas bezpieczeństwa pojazdu przez drogę pasa bezpieczeństwa **12 -1** i zablokuj go w sprzączce. **12 -2**
  4. Naciągnij jak najmocniej pas bezpieczeństwa, naciskając jednocześnie podstawę w dół i sprawdź, czy nie jest luźny lub skręcony, a następnie zablokuj go. **12 -3**
- ! Fotelika samochodowego dla dziecka nie można używać, jeżeli pas bezpieczeństwa pojazdu z żeńską sprzączką jest za długi, aby związać podstawę. **12 -4**
  - ! Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie przesuwają się, pociągając i popychając mocno podstawę. Jeżeli pas poluzuje się lub wydłuży, powtórz procedurę.
5. Zainstalowana baza jest pokazana jako **13**.
- ! Należy się upewnić, że nie ma żadnej szczeliny pomiędzy siedzeniem a spodem podstawy.
  - ! Pas bezpieczeństwa musi przejść pod blokadą, a nie nad blokadą. **13 -1**
  - ! Pas bezpieczeństwa musi być zablokowany w sprzączce. **13 -2**
  - ! Wspornik obciążenia musi być zamontowany prawidłowo ze wskaźnikiem w kolorze zielonym. **13 -3**
6. Wepchnij moduł nosidełka dla niemowlęcia w dół na bazę. **14**
  7. Jeśli podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka jest zabezpieczony, wskaźnik podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka będzie miał kolor zielony. **15**

- ! Pociągnij moduł nosidełka dla niemowlęcia w górę, aby się upewnić, że jest bezpiecznie zatrzaśnięty w podstawie.
8. Aby zwolnić moduł nosidełka dla niemowlęcia, pociągnij nosidełko dla niemowlęcia w górę **16 -2**, jednocześnie ściskając przycisk zwalniania nosidełka dla niemowlęcia. **16 -1**

## CZ Vítá vás značka Joie™

Zakoupili jste vysoce kvalitní a plně certifikované dětské zádržné zařízení. Tento produkt je vhodný pro následující výšku a hmotnost vašeho dítěte:

i-Gemm 3: výška dítěte 40 cm - 85 cm/ hmotnost dítěte ≤ 13 kg

i-Jemini: výška dítěte 40 cm - 85 cm/ hmotnost dítěte ≤ 13 kg

i-Juva: výška dítěte 40 cm - 75 cm/ hmotnost dítěte ≤ 13 kg

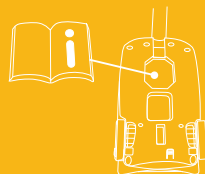
i-Snug 2: výška dítěte 40 cm - 75 cm/ hmotnost dítěte ≤ 13 kg

## Ujistěte se

Pečlivě si přečtěte tento návod k použití a postupujte přesně dle instrukcí zde uvedených, neboť toto je ten JEDINÝ způsob, jak ochránit vaše dítě před vážným zraněním nebo smrtí v případě nehody. Zároveň mu dodržováním postupu uvedenému v tomto návodu zajistíte maximální komfort při používání tohoto produktu

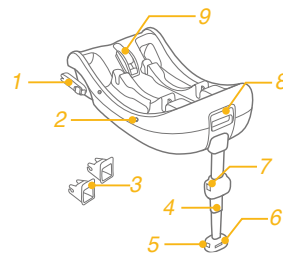
**! DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. POZORNĚ ČTĚTE.**

Tento návod uschovejte pro budoucí použití do přihrádky na dolní straně autosedačky nebo pod polstry sedačky. Informace o záruce najdete na našem webu [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Seznam dílů

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1 Konektor ISOFIX                  | 6 Indikátor opěrné nohy                              |
| 2 Indikátor autosedačky            | 7 Tlačítko nastavení opěrné nohy B                   |
| 3 Vodítka ISOFIX                   | 8 Uvolňovací tlačítko modulu nosítka pro novorozence |
| 4 Opěrná noha                      | 9 Vodič pásu   |
| 5 Tlačítko nastavení opěrné nohy A |  |



## VAROVÁNÍ

! Úplné informace a pokyny pro optimální ochranu při používání vylepšených dětských autosedaček najdete v příslušných návodech na použití:

V případě produktu i-Gemm 3 postupujte podle návodu k použití i-Gemm 3.

V případě produktu i-Jemini postupujte podle návodu k použití i-Jemini.

V případě produktu i-Juva postupujte podle návodu k použití i-Juva.

V případě produktu i-Snug 2 postupujte podle návodu k použití i-Snug 2.

## Stav nouze

V případě ohrožení nebo úrazu je nejdůležitější poskytnout vašemu dítěti okamžitě ošetření a následnou lékařskou pomoc.

## Informace o produktu

### Na základně s připojením i-Size ISOFIX

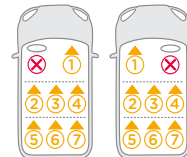
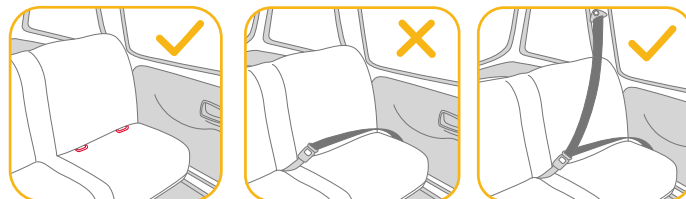
1. Toto je vylepšená dětská autosedačka i-Size. Byla schválena v souladu s předpisem UN č. 129 pro používání na místech k sezení vozu, která jsou kompatibilní se standardem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozu v návodu na použití vozu.
2. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

### Na základně s bezpečnostním pásem vozu

1. Toto je zdokonalený dětský zádržný systém pro upevnění pásem u specifických vozidel.
2. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

**Materiály** Plasty, kov, textilie  
**Č. patentu** Čeká na udělení patentu

## Upozornění k instalaci



- ! Tuto autosedačku pro malé děti je vhodné pro sedadla vozů s body ukotvení i-Size ISOFIX se základnou.
- ! Tuto vylepšenou autosedačku pro novorozence **NEINSTALUJTE** na sedadla vozu, která směřují do strany nebo dozadu vzhledem ke směru pohybu vozu.
- ! **NEUMÍSTUJTE** vylepšenou autosedačku pro novorozence v orientaci proti směru jízdy na přední sedadlo vybavené airbagem, protože hrozí nebezpečí smrti nebo vážného zranění. Vyhledejte další informace v návodu na používání automobilu.
- ! Tuto vylepšenou autosedačku pro novorozence doporučujeme nainstalovat na zadní sedadlo vozu.
- ! Tuto vylepšenou autosedačku pro novorozence **NEINSTALUJTE** na sedadla vozidla, která se během instalace pohybují.

# Instalace se základnou

## Instalace ISOFIX viz obrázky 1 - 11

1. Vyklopte opěrnou nohu z úložného prostoru. 1
2. Nasadíte vodička ISOFIX na kotvicí body ISOFIX. 2 Vodička ISOFIX chrání potah sedadel před potrháním. Rovněž mohou vést konektory ISOFIX.
3. Otočte konektory ISOFIX o 180 stupňů tak, aby byly zorientovány ve směru vodiček ISOFIX. 3
4. Zorientujte konektory ISOFIX s vodičky ISOFIX a potom zacvakněte oba konektory ISOFIX do kotvicích bodů ISOFIX. 4

! Ujistěte se, že jsou oba konektory ISOFIX pevně uchyceny k příslušným kotvicím bodům ISOFIX. Při správném uchycení se musí ozvat dvě cvaknutí a indikátory na obou konektorech ISOFIX musí být zcela zelené. 4 -1

! Zatažením za oba konektory ISOFIX zkontrolujte, zda je základna řádně nainstalována.

5. Umístěte základnu na sedadlo vozu. Vysuňte opěrnou nohu k podlaze. 5 Když je indikátor opěrné nohy zelený, znamená to, že opěrná noha je nainstalována správně. 5 -3

! Opěrná noha má 24 pozic. Když je indikátor opěrné nohy červený, znamená to, že se opěrná noha nachází v nesprávné pozici.

! Opěrná noha musí být v plném kontaktu s podlahou vozidla.

! Stiskněte uvolňovací tlačítko opěrné nohy a potom nohu zkrátte směrem nahoru.

! Zajistěte, aby se opěrná noha vždy dotýkala podlahy vozu a zůstala zajištěná bez ohledu na to, že se ve vylepšené dětské autosedačce nachází dítě či nikoli.

Zcela sestavená základna je zobrazena jako 6

! Konektory ISOFIX musí být připevněny a zajištěny na kotvicích bodech ISOFIX. 6 -1

! Opěrná noha musí být nainstalována správně se zeleným indikátorem. 6 -2

6. Zatlačte sedačku pro novorozence do základny. 7 Pokud je vylepšená autosedačka pro novorozence bezpečně nainstalována, indikátor zajištění sedačky má zelenou barvu. 8

! Zatažením sedačku pro novorozence směrem nahoru zkontrolujte, zda je řádně zajištěna k základně.

7. Chcete-li sedačku pro novorozence uvolnit, zvedejte sedačku nahoru 9 -2 a zároveň stiskněte tlačítko pro uvolnění sedačky pro novorozence. 9 -1

8. Chcete-li sejmut základnu, nejdříve stiskněte tlačítko sekundárního zámku 10 -1 a potom tlačítko 10 -2 na konektorech ISOFIX. Potom sejměte základnu ze sedadla vozu. 10

9. Stiskněte uvolňovací tlačítko ISOFIX a zasuňte ISOFIX. 11

## Instalace s bezpečnostním pásem vozu viz obrázky 12 - 16

1. Vyklopte opěrnou nohu z úložného prostoru. 1

2. Umístěte základnu na sedadlo vozu. Vysuňte opěrnou nohu k podlaze. 5 Když je indikátor opěrné nohy zelený, znamená to, že opěrná noha je nainstalována správně. 5 -3

! Opěrná noha má 24 pozic. Když je indikátor opěrné nohy červený, znamená to, že se opěrná noha nachází v nesprávné pozici.

! Opěrná noha musí být v plném kontaktu s podlahou vozidla.

! Stiskněte uvolňovací tlačítko opěrné nohy a potom nohu zkrátte směrem nahoru.

3. Otevřete vodič pásu, provlečte bezpečnostní pás vozu dráhou pásu 12 -1 a zapněte jej do přezky. 12 -2

4. Zatlačením na základnu co nejvíce utáhněte bezpečnostní pás sedadla vozidla a zkontrolujte, zda není uvolněný nebo překroucený. Potom zavřete vodič pásu. 12 -3

- ! Tento zádržný systém pro novorozence nelze použít, pokud je zásuvková přezka bezpečnostního pásu vozu příliš dlouhá pro upnutí základny. 12 -4
- ! Zatažením a zatlačením základny silou zkontrolujte, zda se bezpečnostní pás nepohybuje. Pokud se pás uvolní nebo natáhne, zopakujte postup.
- 5. Nainstalovaná základna je zobrazena na obrázku 13.
- ! Zajistěte, aby mezi sedadlem a dolní částí základny nebyla žádná mezera.
- ! Bezpečnostní pás musí procházet pod vodičem, nikoli nad ním. 13 -1
- ! Bezpečnostní pás musí být zajištěn v přezce. 13 -2
- ! Opěrná noha musí být nainstalována správně se zeleným indikátorem. 13 -3
- 6. Zatlačte sedačku pro novorozence do základny . 14
- 7. Pokud je vylepšená autosedačka bezpečně nainstalována, indikátor zajištěné autosedačky je zelený. 15
- ! Zatažením sedačky pro novorozence směrem nahoru zkontrolujte, zda je řádně zajištěna k základně.
- 8. Chcete-li sedačku pro novorozence uvolnit modul, zvedejte sedačku nahoru 16 -2 a zároveň stiskněte tlačítko pro uvolnění sedačky pro novorozence. 16 -1

Zakúpili ste si vysokokvalitnú, plne certifikovanú detskú autosedačku. Tento výrobok je vhodný pre dieťa s výškou a hmotnosťou podľa nasledujúcich údajov:

i-Gemm 3: výška dieťaťa 40 - 85 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg

i-Jemini: výška dieťaťa 40 - 85 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg

i-Juva: výška dieťaťa 40 - 75 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg

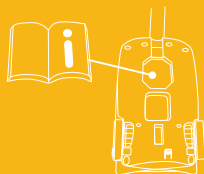
i-Snug 2: výška dieťaťa 40 - 75 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg

## Overte si

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a postupujte podľa krokov na inštaláciu, pretože toto je JEDINÝ spôsob, ako ochrániť vaše dieťa pred vážnym zranením alebo smrťou v prípade nehody a poskytnúť vášmu dieťaťu pohodlie pri používaní tohto výrobku.

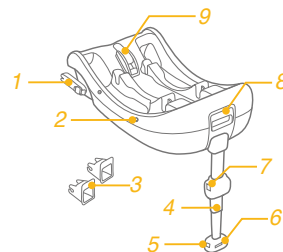
**! DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE. ČÍTAJTE POZORNE.**

Návod na použitie odložte v úložnom priestore v spodnej časti základne alebo vnútri poľahu sedačky. Informácie o záruke nájdete na našej webovej stránke joiebaby.com



## Zoznam jednotlivých častí

- |  |   |
|--|---|
| 1 Prípojka ISOFIX                      | 6 Indikátor opornej nohy                      |
| 2 Indikátor sedačky                    | 7 Nastavovacie tlačidlo opornej nohy B        |
| 3 Vodiace prvky ISOFIX                 | 8 Uvoľňovacie tlačidlo modulu detskej sedačky |
| 4 Oporná noha                          | 9 Istenie                                     |
| 5 Nastavovacie tlačidlo opornej nohy A |   |





## VÝSTRAHA

! Pre úplné informácie a čo najlepšiu ochranu pri používaní zosilnených detských autosedačiek musíte dôsledne dodržiavať ich návody na použitie:

Informácie o používaní výrobku i-Gemm 3 nájdete v návode na použitie i-Gemm 3.

Informácie o používaní výrobku i-Jemini nájdete v návode na použitie i-Jemini.

Informácie o používaní výrobku i-Juva nájdete v návode na použitie i-Juva.

Informácie o používaní výrobku i-Snug 2 nájdete v návode na použitie i-Snug 2.

## Núdzová situácia

V prípade núdzovej situácie alebo nehody je najdôležitejšie, aby bolo o vaše dieťa ihneď postarané v rámci prvej pomoci a lekárskeho ošetrovania.

## Informácie o výrobku

### Na základni s prípojkou ISOFIX i-Size

1. Toto je Zosilnený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválený podľa Predpisu OSN č. 129 na použitie v sedadle na sedenie pre vozidlá kompatibilné so systémom i-Size podľa toho, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v príručke používateľa vozidla.
2. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

### Na základni s pásom vozidla

1. Toto je pásom držaný zosilnený detský zadržiavací systém pre špecifické vozidlá.
2. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

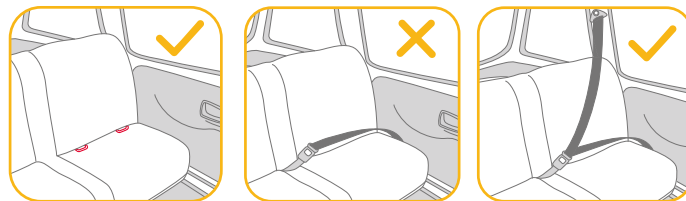
**Materiály**

Plast, kov, textil

**Patent č.**

Patentová prihláška sa prerokúva

## Záležitosti týkajúce sa inštalácie



! Tento modul detskej sedačky je vhodný pre sedadlá vozidiel vybavené kotevnými bodmi i-Size ISOFIX so základňou.

! NEINŠTALUJTE túto zosilnenú dojčenskú detskú autosedačku na sedadlá vozidla, ktoré smerujú do boku alebo dozadu vzhľadom na smer pohybu vozidla.

! NEUMIESTŇUJTE zosilnenú dojčenskú detskú autosedačku na predné sedadlo s airbagom tvárou dozadu (chrbtom v smere jazdy), pretože môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Viac informácií nájdete v návode na obsluhu vozidla.

! Odporúča sa inštalovať túto zosilnenú dojčenskú detskú autosedačku na zadné sedadlo vozidla.

! NEINŠTALUJTE túto zosilnenú dojčenskú detskú autosedačku na sedadlá vozidla, ktoré sú počas inštalácie pohyblivé.

## Inštalácia so základňou

### Inštalácia ISOFIX, pozrite si obrázky 1 - 11

1. Rozložte opornú nohu z úložného priestoru. 1
  2. Nasadíte vodiace prvky ISOFIX do kotevných bodov ISOFIX. 2  
Vodiace prvky ISOFIX môžu ochrániť povrch sedadla vozidla pred roztrhnutím. Môžu tiež viesť prípojky ISOFIX.
  3. Prípojky ISOFIX otočte o 180 stupňov tak, aby smerovali k vodiacim prvkom ISOFIX. 3
  4. Zarovnajte prípojky ISOFIX s vodiacimi prvkami ISOFIX a potom zacvaknite obe prípojky ISOFIX do kotevných bodov ISOFIX. 4  
! Skontrolujte, či sú obe prípojky ISOFIX pevne pripojené k svojim kotevným bodom ISOFIX. Musia sa ozvať dve cvaknutia a farba indikátorov na oboch prípojkách ISOFIX musí byť úplne zelená. 4 -1  
! Skontrolujte, či je základňa bezpečne nainštalovaná potiahnutím oboch prípojk ISOFIX.
  5. Po umiestnení základne na sedadlo vozidla vysuňte opornú nohu na podlahu 5 a keď indikátor opornej nohy zobrazí zelenú, znamená to, že je základňa nainštalovaná správne, červená znamená, že je nainštalovaná nesprávne. 5 -3  
! Oporná noha má 24 polôh. Keď indikátor opornej nohy zobrazí červenú farbu, znamená to, že je oporná noha v nesprávnej polohe.  
! Skontrolujte, či je oporná noha v plnom kontakte s podlahovým panelom vozidla.  
! Stisnite uvoľňovacie tlačidlo opornej nohy a potom skráťte opornú nohu smerom nahor.  
! Vždy skontrolujte, či je oporná noha v kontakte s podlahou vozidla a či zostáva zablokovaná bez ohľadu na to, či je dieťa v zosilnenom detskom zadržiavacom systéme alebo nie.
- Úplne zostavená základňa je zobrazená na obrázku 6

- ! Prípojky ISOFIX musia byť pripojené a zaistené na kotevných bodoch ISOFIX. 6 -1
- ! Oporná noha musí byť správne nainštalovaná so zelenou farbou indikátora. 6 -2
6. Zatlačte modul detskej sedačky nadol do základne 7, ak bude zosilnená dojčenská detská autosedačka zaistená, indikátor zosilnenej dojčenskej detskej autosedačky zobrazí zelenú farbu. 8  
! Potiahnite modul detskej autosedačky nahor, aby ste sa uistili, že je pevne zaistená v základni.
7. Ak chcete modul detskej sedačky uvoľniť, potiahnite ho nahor 9 -2 pri súčasnom stlačení uvoľňovacieho tlačidla detskej sedačky. 9 -1
8. Ak chcete odstrániť základňu, najprv pred jej odstránením zo sedadla vozidla stlačte sekundárne zaistovacie tlačidlo 10 -1 a potom tlačidlo 10 -2 na prípojkách ISOFIX. 10
9. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla ISOFIX zložte systém ISOFIX. 11

### Inštalácia pásov vozidla, pozrite si obrázky 12 - 16

1. Rozložte opornú nohu z úložného priestoru. 1
2. Po umiestnení základne na sedadlo vozidla vysuňte opornú nohu na podlahu 5 a keď indikátor opornej nohy zobrazí zelenú, znamená to, že je základňa nainštalovaná správne, červená znamená, že je nainštalovaná nesprávne. 5 -3  
! Oporná noha má 24 polôh. Keď indikátor opornej nohy zobrazí červenú farbu, znamená to, že je oporná noha v nesprávnej polohe.  
! Skontrolujte, či je oporná noha v plnom kontakte s podlahovým panelom vozidla.  
! Stisnite uvoľňovacie tlačidlo opornej nohy a potom skráťte opornú nohu smerom nahor.
3. Rozopnite zaistovacie zariadenie a prevlečte bezpečnostný pás vozidla cez dráhu pásu 12 -1 a zaistíte ho do spony. 12 -2

4. Napnite bezpečnostný pás vozidla tak, ako je to len možné, pričom zatlačte na základňu a skontrolujte, či nie je uvoľnený alebo skrútený, potom zapnite zaisťovacie zariadenie. **12 -3**
- ! Dojčenská detská autosedačka sa nesmie používať, ak je bezpečnostný pás vozidla so samičím koncom spony príliš dlhý na priviazanie základne. **12 -4**
- ! Potiahnutím a silným zatlačením na základňu skontrolujte, či sa bezpečnostný pás nehýbe. Ak sa pás povolí alebo predĺži, zopakujte postup.
5. Nainštalovaná základňa je zobrazená na obrázku **13**.
- ! Uistite sa, že medzi sedadlom a spodkom základne nie je žiadna medzera.
- ! Bezpečnostný pás musí viesť popod zaisťovacie zariadenie, nie cez neho. **13 -1**
- ! Bezpečnostný pás musí byť zaistený v sponě. **13 -2**
- ! Oporná noha musí byť správne nainštalovaná so zelenou farbou indikátora. **13 -3**
6. Zatlačte modul detskej sedačky do základne. **14**
7. Keď bude zosilnená detská autosedačka zaistená, indikátor zosilnenej detskej autosedačky zobrazí zelenú farbu. **15**
- ! Potiahnite modul detskej autosedačky nahor, aby ste sa uistili, že je pevne zaistená v základni.
8. Ak chcete modul detskej sedačky uvoľniť, potiahnite detskú sedačku nahor **16 -2** pri súčasnom stlačení uvoľňovacieho tlačidla detskej sedačky. **16 -1**

## HU Üdvözlí a Joie™

Ön egy kítűnő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott biztonságos gyerekülést vásárolt. Ez a termék az alábbi magasság és súly alapján alkalmas gyermeke használatára:

i-Gemm 3: gyerek magassága 40cm-85cm/ gyerek súlya ≤13kg

i-Jemini: gyerek magassága 40cm-85cm/ gyerek súlya ≤13kg

i-Juva: gyerek magassága 40cm-75cm/ gyerek súlya ≤13kg

i-Snug 2: gyerek magassága 40cm-75cm/ gyerek súlya ≤13kg

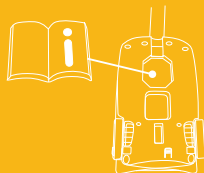
## Kérjük hagyja jóvá

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és kövesse a szerelés lépéseit, mert ez az EGYETLEN módja annak, hogy baleset esetén megvédje gyermekét a súlyos sérüléstől vagy haláltól, és hogy gyermeke kényelmét biztosítsa a termék használata közben.

**! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.**

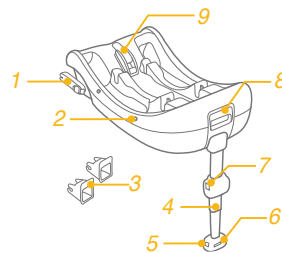
Kérjük, hogy a használati útmutatót az alap alján lévő tárolórekeszben vagy az üléshezát belsejében tartsa.

Garanciális információkért kérjük, látogasson el weboldalunkra a [joiebaby.com](http://joiebaby.com) oldalon.



## Alkatrészek listája

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 ISOFIX csatoló            | 6 Terhelő láb jelzés           |
| 2 Keret jelző               | 7 Terhelő láb állító gomb B    |
| 3 ISOFIX vezetők            | 8 Csecsemő hordozó kioldó gomb |
| 4 Terhelő láb               | 9 Zár                          |
| 5 Terhelő láb állító gomb A |                                |



## FIGYELEM

! A fejtett gyerekülés használatával kapcsolatos teljes körű tájékoztatás és a legjobb védelem érdekében gondosan kövesse a használati utasításokat:

Az i-Gemm 3 használatához tanulmányozza az i-Gemm 3 használati utasítását.

Az i-Jemini használatához tanulmányozza az i-Jemini használati utasítását.

Az i-Juva használatához tanulmányozza az i-Juva használati utasítását.

Az i-Snug 2 használatához tanulmányozza az i-Snug 2 használati utasítását.

## Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyerekek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

## Termékinformáció

### i-Size ISOFIX csatlakozós alapon

1. Ez egy i-Size Fejtett Gyerekülés Rendszer. Az UN 129. számú Szabványnak megfelelően engedélyezett a használata egy i-Size kompatibilis gépkocsiülésben, ahogy azt a gépkocsi gyártója leírja a használati utasításban.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejtett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

### Gépkocsi biztonsági öves alapon

1. Ez egy specifikus javított gyerekrögzítő rendszer.
2. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejtett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.

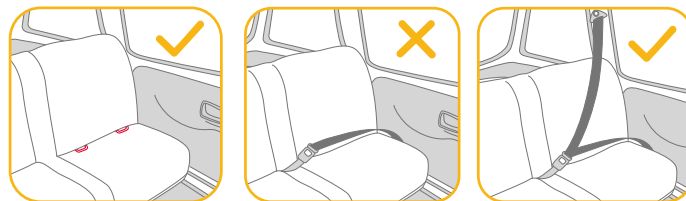
Anyag

Műanyag, fém, szövet

Szabványszám

Szabvány fenntartott

## Szerelési problémák



! Ez a gyerekülés modul alkalmas olyan gépkocsiülésekkel való használatra, amelyeknek i-Size ISOFIX rögzítő pontjai vannak az alappal.

! NE szerelje ezt a fejtett gyermekülés rendszert olyan járműülésekre, amelyek a jármű haladási irányához képest oldalra vagy hátrafelé néznek.

! NE helyezzen hátrafelé néző, fejtett gyermekülés rendszert a légzsákkal ellátott első ülésre, mert halál vagy súlyos sérülés következhet be. Bővebb információkért lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját.

! Ezt a fejtett gyermekülés rendszert a jármű hátsó ülésére ajánlott felszerelni.

! NE szerelje ezt a fejtett gyermekülés rendszert a beszerelés során mozgatható járműülésekre.

# Szerelés alappal

## ISOFIX szerelés lásd a képet 1 - 11

1. Hajtsa ki a lábat a tároló részből. 1
2. Helyezze az ISOFIX vezetőket az ISOFIX rögzítő pontokba. 2 Az ISOFIX vezetők megvédik a gépkocsi ülésének felületét a szakadástól. Ugyanakkor irányítják az ISOFIX csatolókat.
3. Fordítsa el az ISOFIX csatolókat 180 fokkal amíg azok az ISOFIX vezetők irányába mutatnak. 3
4. Hozza egy vonalba az ISOFIX csatolókat az ISOFIX vezetőkkel, majd kattintsa mindkét ISOFIX csatolót az ISOFIX rögzítő pontokba. 4

! Győződjön meg, hogy mindkét ISOFIX csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Két kattintást kell hallania és a jelzések színe mindkét ISOFIX csatlakozón teljesen zöld kell legyen. 4 -1

! Győződjön meg, hogy az alapot biztonságosan beszerelte, meghúzva mindkét ISOFIX csatolót.

5. Miután az alapot a gépkocsi ülésére helyezte húzza ki a terhelő lábat a padlóig 5, amikor a terhelő láb jelzése zöld, azt jelenti, hogy helyesen van beszerelve, a vörös helytelen szerelést jelez. 5 -3

! A terhelő lábnak 24 helyzete van. Amikor a terhelő láb jelzése vörös, ez azt jelenti, hogy a terhelő láb rossz helyzetben van.

! Győződjön meg, hogy a terhelő láb teljesen érintkezik a gépkocsi padlójával.

! Szorítsa meg a terhelő láb kioldó gombját, majd rövidítse meg felfele a terhelő lábat.

! Mindig győződjön meg arról, hogy a teherhordó láb érintkezik a jármű padlójával, és zárva marad, függetlenül attól, hogy van-e gyermek a fejlett gyerekülésben vagy sem.

A teljesen összeszerelt alapot az ábra mutatja. 6

! Az ISOFIX csatlakozókat hozzá kell csatolni és rögzíteni az ISOFIX csatoló pontokhoz. 6 -1

! A terhelő lábat helyesen, zöld jelzéssel kell felszerelni. 6 -2

6. Nyomja lefelé a csecsemő hordozó modult az alapba 7, ha a fejlett gyerekülés rendszer biztonságosan működik, a fejlett gyerekülés rendszer jelzője zöld színűre vált. 8

! Húzza meg felfele a csecsemőhordozót, hogy meggyőződjön arról, hogy rögzítve van az alaphoz.

7. A csecsemőhordozó kioldásához emelje ki a csecsemőhordozót felfele 9 -2 miközben szorítja a gyerekülés kioldó gombot. 9 -1

8. Az alapnak az eltávolításához először nyomja meg a másodlagos rögzítő gombokat 10 -1, majd nyomja meg az ISOFIX-csatlakozók gombjait 10 -2, mielőtt eltávolítaná az alapot a járműülésből. 10

9. Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombot, az ISOFIX tárolásához. 11

## Biztonsági öves szerelés lásd a képet 12 - 16

1. Hajtsa ki a lábat a tároló részből. 1

2. Miután az alapot a gépkocsi ülésére helyezte húzza ki a terhelő lábat a padlóig 5, amikor a terhelő láb jelzése zöld, azt jelenti, hogy helyesen van beszerelve, a vörös helytelen szerelést jelez. 5 -3

! A terhelő lábnak 24 helyzete van. Amikor a terhelő láb jelzése vörös, ez azt jelenti, hogy a terhelő láb rossz helyzetben van.

! Győződjön meg, hogy a terhelő láb teljesen érintkezik a gépkocsi padlójával.

! Szorítsa meg a terhelő láb kioldó gombját, majd rövidítse meg felfele a terhelő lábat.

3. Nyissa ki a zárat és vezesse át a gépkocsi biztonsági övét az övvezetőn 12 -1 és zárja a csattal. 12 -2

4. Húzza meg a gépkocsi biztonsági övét amennyire lehet miközben lefele nyomja az alapot és ellenőrizze hogy ne legyen éaza vagy csavaros, majd zárja le a zárat. 12 -3

- ! A csecsemőrögzítő gyerekülés nem használható ha a gépkocsi anyacsatos biztonsági öve túl hosszú, hogy az alaphoz kösse. **12 -4**
  - ! Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv nem mozog, erősen meghúzva azt és lenyomva az alapot. Ha az öv meglazul, vagy megnyúlik, ismételje meg a procedúrát.
5. A teljesen összeszerelt alapot a **13**-es ábra mutatja.
- ! Kérjük győződjön meg, hogy nincs rés az ülés és az alap alja között.
  - ! A biztonsági öv a zár alatt kell legyen, nem a zár fölött. **13 -1**
  - ! A biztonsági övet be kell kapcsolni a csattal. **13 -2**
  - ! A terhelő lábat helyesen, zöld jelzéssel kell felszerelni. **13 -3**
6. Nyomja le a csecsemő hordozó modult az alapba. **14**
7. Ha a fejlett gyerekülés biztonságos, a fejlett gyerekülés jelzője zöldre vált. **15**
- ! Húzza meg felfele a csecsemőhordozót, hogy meggyőződjön arról, hogy rögzítve van az alaphoz.
8. A csecsemőhordozó modul kioldásához húzza felfelé a csecsemőhordozót **16-2**, miközben megnyomja a csecsemőhordozó kioldógombját. **16 -1**

## SL Dobrodošli pri znamki Joie™

Kupili ste visokokakovosten certificiran in varen sistem za zadrževanje otrok. Ta izdelek lahko uporabljajo otroci z navedeno višino in težo:

i-Gemm 3: otrokova višina 40 cm–85 cm/otrokova teža ≤ 13 kg

i-Jemini: otrokova višina 40 cm–85 cm/otrokova teža ≤ 13 kg

i-Juva: otrokova višina 40 cm–75 cm/otrokova teža ≤ 13 kg

i-Snug 2: otrokova višina 40 cm–75 cm/otrokova teža ≤ 13 kg

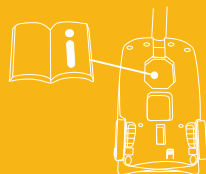
## Potrdite

Natančno preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte korake za namestitvev, saj je to EDINI način, da svojega otroka zaščitite pred resnimi telesnimi poškodbami ali smrtjo v primeru nesreče in mu zagotovite udobje v času uporabe.

**! POMEMBNO: SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. NATANČNO PREBERITE.**

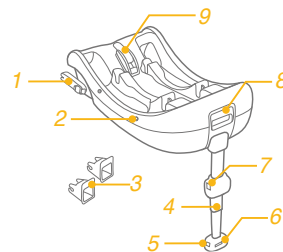
Navodila za uporabo hranite v predelu za shranjevanje na spodnji strani podnožja ali v sedežni prevleki.

Informacije o garanciji najdete na spletni strani [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Seznam delov

- |   |                                    |   |                                       |
|---|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Priključek ISOFIX                  | 6 | Indikator podporne noge               |
| 2 | Indikator lupine                   | 7 | Gumb za nastavitev podporne noge B    |
| 3 | Vodila ISOFIX                      | 8 | Gumb za sprostitvev nosilca za otroka |
| 4 | Podporna noga                      | 9 | Zaklep                                |
| 5 | Gumb za nastavitev podporne noge A |   |                                       |





## OPOZORILO

! Za popolne informacije in najboljšo zaščito pri uporabi izboljšanih sistemov za zadrževanje otrok morate natančno upoštevati njihov priročnik z navodili za uporabo:

Za uporabo enote i-Gemm 3 glejte priročnik z navodili za uporabo i-Gemm 3.

Za uporabo enote i-Jemini glejte priročnik z navodili za uporabo i-Jemini.

Za uporabo enote i-Juva glejte priročnik z navodili za uporabo i-Juva.

Za uporabo enote i-Snug 2 glejte priročnik z navodili za uporabo i-Snug 2.

## V nujnem primeru

V nujnem primeru ali v primeru nesreče je pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in obiščete zdravnika.

## Informacije o izdelku

### O podnožju s priključki i-Size ISOFIX

1. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size. V skladu z Uredbo ZN št. 129 je homologiran za uporabo na sedežih vozila, za katere proizvajalec vozila v navodilih za uporabo vozila navaja, da so združljivi s standardom i-Size.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

### O podnožju s pasom vozila

1. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok v vozilu s pasom.
2. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

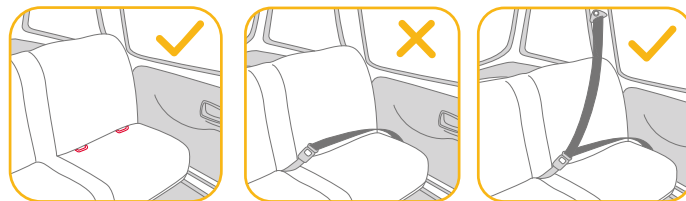
**Materiali**

Plastika, kovina, tkanina

**Št. patenta**

V postopku pridobitve patenta

## Opozorila glede namestitve



- ! To nosilo za otroka je primerno za sedeže vozila s pritrdilnim točkami i-Size ISOFIX z nosilcem.
- ! Izboljšane sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na sedeže vozila, obrnjene na stran ali nazaj glede na smer gibanja vozila.
- ! Izboljšane sistema za zadrževanje otrok, obrnjene na stran, NE nameščajte na sprednji sedež z zračno blazino, saj bi lahko zaradi tega prišlo do smrti ali resnih poškodb. Za več informacij glejte navodila za uporabo vozila.
- ! Priporočamo, da izboljšani sistem za zadrževanje otrok namestite na zadnji sedež vozila.
- ! Izboljšane sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na sedeže vozila, ki se med nameščanjem lahko premaknejo.

# Namestitev z nosilcem

## Namestitev ISOFIX, glejte slike 1 - 11

1. Izvlecite podporno nogo iz prostora za shranjevanje. 1
  2. Vodili ISOFIX pritrdite na pritrdilni točki ISOFIX. 2 Vodili ISOFIX lahko zaščitita površino sedeža vozila pred raztrganjem. Nanju lahko nastavite tudi priključka ISOFIX.
  3. Priključka ISOFIX obrnite za 180 stopinj, da sta usmerjena proti vodiloma ISOFIX. 3
  4. Poravnajte priključka ISOFIX z vodiloma ISOFIX in nato pritrdite oba priključka ISOFIX v pritrdilni točki ISOFIX, tako da se zaskočita. 4
- ! Zagotovite, da sta oba priključka ISOFIX dobro pritrjena v pritrdilni točki ISOFIX. Slišati morate dva klika in indikatorja na obeh priključkih ISOFIX morata biti popolnoma zelena. 4 -1

! Povlecite priključka ISOFIX, da preverite, ali je nosilec temeljito pritrjen.

5. Ko je nosilec nameščen na sedež vozila, iztegnite podporno nogo do tal 5. Če indikator podporne noge sveti zeleno, je namestitev pravilna, če sveti rdeče, je nepravilna. 5 -3

! Podporna noga ima 24 položajev. Če indikator podporne noge sveti rdeče, pomeni, da je podporna noga v napačnem položaju.

! Podporna noga se mora popolnoma dotikati tal vozila.

! Pritisnite gumb za sprostitve podporne noge in jo potisnite navzgor, da jo skrajšate.

! Vedno pazite, da se oporna noga dotika tal vozila in da je zaklenjena, ne glede na to, ali je v izboljšanem varnostnem sistemu otrok ali ne.

Popolnoma sestavljen nosilec je prikazan na sliki 6

! Priključka ISOFIX morata biti pritrjena in fiksirana na pritrdilnih točkah ISOFIX. 6 -1

! Podporna noga mora biti pravilno nameščena in indikator mora svetiti zeleno. 6 -2

6. Nosilo za otroka potisnite navzdol na podnožje 7. Če je izboljšani sistem za zadrževanje otrok varno pritrjen, je indikator izboljšane sistema za zadrževanje otrok zelene barve. 8

! Nosilo za otroka povlecite navzgor, da preverite, ali je temeljito pritrjeno na podnožje.

7. Za sprostitve nosila za otroka nosilo povlecite navzgor 9 -2 in hkrati pritisnite gumb za sprostitve nosila za otroka. 9 -1

8. Če želite odstraniti podnožje, najprej pritisnite gumb za sekundarni zaklep 10 -1 in nato gumb 10 -2 na priključkih ISOFIX, nato pa podnožje odstranite s sedeža v vozilu. 10

9. Pritisnite gumb za sprostitve priključka ISOFIX, če želite zložiti priključka ISOFIX. 11

## Namestitev pasov vozila, glejte slike 12 - 16

1. Izvlecite podporno nogo iz prostora za shranjevanje. 1

2. Ko je nosilec nameščen na sedež vozila, iztegnite podporno nogo do tal 5. Če indikator podporne noge sveti zeleno, je namestitev pravilna, če sveti rdeče, je nepravilna. 5 -3

! Podporna noga ima 24 položajev. Če indikator podporne noge sveti rdeče, pomeni, da je podporna noga v napačnem položaju.

! Podporna noga se mora popolnoma dotikati tal vozila.

! Pritisnite gumb za sprostitve podporne noge in jo potisnite navzgor, da jo skrajšate.

3. Odprite zaklep in varnostni pas vozila napeljite skozi pot pasu 12 -1 in ga zapnite v sponko. 12 -2

4. Varnostni pas vozila čim bolj zategnite. Medtem pritiskajte navzdol na podstavek in preverite, da pas ni ohlapen ali zvit, nato zaprite zaklep. 12 -3

! Sistema za zadrževanje dojenčkov ni mogoče uporabiti, če je varnostni pas vozila z odprtino sponke predolg, da bi ga lahko pripeli na podlago. 12 -4

- ! Preverite, da se varnostni pas ne premika, tako da močno povlečete in potisnete podstavek. Če se pas zrahlja ali podaljša, postopek ponovite.
- 5. Nameščeno podnožje je prikazano tu **13**.
- ! Prepričajte se, da med sedežem in spodnjim delom podlage ni prostora.
- ! Varnostni pas mora iti pod zaklep, ne čez zaklep. **13 -1**
- ! Varnostni pas mora biti zapet v sponko. **13 -2**
- ! Podporna noga mora biti pravilno nameščena in indikator mora svetiti zeleno. **13 -3**
- 6. Nosilo za otroka potisnite navzdol na podnožje. **14**
- 7. Če je izboljšani sistem za zadrževanje otrok varno pritrjen, bo indikator zelene barve. **15**
- ! Nosilo za otroka povlecite navzgor, da preverite, ali je temeljito pritrjeno na podnožje.
- 8. Za sprostitvev nosila za otroka nosilo povlecite navzgor **16 -2** in hkrati pritisnite gumb za sprostitvev nosila za otroka. **16 -1**

## TR Joie™'ye Hoş Geldiniz

Yüksek kalitede, tam onaylı, bir çocuk emniyet koltuğu satın aldınız. Bu ürün, aşağıdaki boy ve kiloya göre çocuğunuzun kullanımına uygundur:

i-Gemm 3: çocuğun boyu 40cm - 85cm/ çocuğun kilosu≤13kg

i-Jemini: çocuğun boyu 40cm - 85cm/ çocuğun kilosu≤13kg

i-Juva: çocuğun boyu 40cm - 75cm/ çocuğun kilosu≤13kg

i-Snug 2: çocuğun boyu 40cm - 75cm/ çocuğun kilosu≤13kg

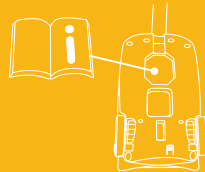
## Lütfen onaylayın

Talimat Kılavuzunu dikkatlice okuyun ve kurulum adımlarını izleyin, çünkü bir kaza durumunda çocuğunuzu yaralanmalara veya ölmesine karşı korumanın TEK yolu budur ve bu ürünü kullanırken çocuğunuza konfor sağlanır

**! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.**

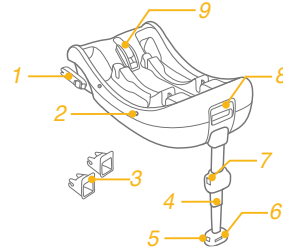
Lütfen kullanım kılavuzunu, tabanın altındaki veya koltuk kılıfının içindeki eşya bölmesinde saklayın.

Garanti bilgileri için lütfen joiebaby.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin



## Parça Listesi

- |   |                          |   |                          |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| 1 | ISOFIX Bağlayıcı         | 6 | Yük Ayağı Göstergesi     |
| 2 | Çerçeve Göstergesi       | 7 | Yük Ayağı Ayar Düğmesi B |
| 3 | ISOFIX Kılavuzları       | 8 | Bebek Taşıma Modülü      |
| 4 | Yük Ayağı                |   | Serbest Bırakma Düğmesi  |
| 5 | Yük Ayağı Ayar Düğmesi A | 9 | Kilit                    |



## UYARI

! Gelişmiş çocuk koltuklarının kullanımına ilişkin eksiksiz bilgi ve en iyi koruma için, kullanım kılavuzlarına dikkatle uymalısınız:

- i-Gemm 3'ün kullanımı için lütfen i-Gemm 3 kullanım kılavuzuna bakın.
- i-Jemini'ün kullanımı için lütfen i-Jemini kullanım kılavuzuna bakın.
- i-Juva'nın kullanımı için lütfen i-Juva kullanım kılavuzuna bakın.
- i-Snug 2'nin kullanımı için lütfen i-Snug 2 kullanım kılavuzuna bakın.

## Acil durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

## Ürün Bilgisi

### i-Size ISOFIX bağlantılarıyla tabanda

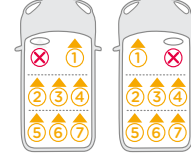
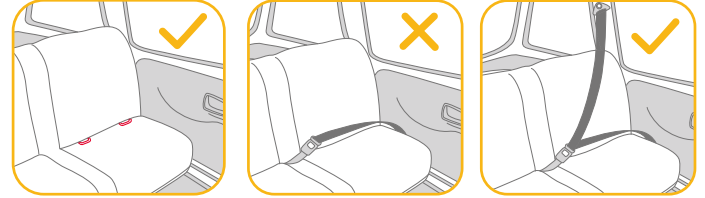
1. Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. 129 No'lu BM Yönetmeliğine göre, aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilen i-Size uyumlu araç koltuğu konumlarında kullanım için onaylanmıştır.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

### Araç Kemerıyla Tabanda

1. Bu, Özel Araç İçi Kemerli Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir.
2. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

**Malzemeler** Plastik, metal, kumaş  
**Patent No.** Patentler beklemедedir

## Montaj ile ilgili hususlar



- ! Bu çocuk taşıyıcı modülü Tabanlı i-Size ISOFIX tutturma noktaları bulunan araç koltukları için uygundur.
- ! Bu geliştirilmiş bebek çocuk koltuğunu, aracın gidiş yönüne göre yanlara veya arkaya dönük araç koltuklarına kurmayın.
- ! Ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebileceğinden, arkaya dönük geliştirilmiş bebek çocuk koltuğunu hava yastığı olan ön koltuğa takmayın. Daha fazla bilgi için lütfen aracın kullanıcı kılavuzuna başvurun.
- ! Bu geliştirilmiş bebek çocuk koltuğunun arka araç koltuğuna takılması önerilir.
- ! Bu geliştirilmiş bebek çocuk koltuğunu kurulum sırasında hareket edebilen araç koltuklarına takmayın.

## Tabana kurulum

### ISOFIX kurulumu için bkz. şekil 1 - 11

1. Saklama bölmesinden katlı durumda olan yük ayağını açın. 1
2. ISOFIX kılavuzlarını ISOFIX tutturma noktalarına geçirin. 2 ISOFIX kılavuzları, araç koltuğunun yüzeyini yırtılmaya karşı koruyabilir. Ayrıca ISOFIX konektörlerini de yönlendirebilirler.
3. ISOFIX bağlayıcılarını ISOFIX kılavuzlarının yönünde bakar duruma gelene kadar 180 derece döndürün. 3
4. ISOFIX bağlayıcılarını ISOFIX kılavuzlarıyla hizalayıp, her iki ISOFIX bağlayıcısını ISOFIX sabitleme noktalarına geçirin. 4

! Her iki ISOFIX bağlayıcının da ISOFIX sabitleme noktalarına sıkıca takıldığından emin olun. İki tık sesi duyulmalı ve her iki ISOFIX bağlayıcıdaki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 4 -1

! Her iki ISOFIX bağlayıcıyı çekerek, tabanın güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.

5. Tabanı araç koltuğuna yerleştirdikten sonra yük ayağını yere kadar uzatın 5, Yük ayağı göstergesinin yeşil renkte olması doğru takıldığı, kırmızı renkte olması yanlış takıldığı anlamına gelir. 5 -3

! Yük ayağında 24 konum vardır. Yük ayağı göstergesinin kırmızı renkte olması, yük ayağının yanlış konumda bulunduğunu gösterir.

! Yük ayağının aracın tabanıyla tam olarak temas ettiğinden emin olun.

! Yük ayağı serbest bırakma düğmesini sıkın ve yük ayağını yukarı doğru kısaltın.

! Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminde çocuk olsun ya da olmasın, yük ayağının araç zemini ile temas halinde olduğundan ve kilitli kaldığından daima emin olun.

Tamamen monte edilen taban 6

! ISOFIX bağlayıcılar, ISOFIX sabitleme noktalarına takılmalı ve kilitlemelidir. 6 -1

! Yük ayağı doğru takılmalı ve göstergesi yeşil olmalıdır. 6 -2

6. Çocuk taşıyıcı modülünü tabana doğru aşağı itin 7, geliştirilmiş bebek çocuk koltuğu sabitse, geliştirilmiş çocuk koltuğu göstergesi yeşil renkte görünür. 6

! Tabana sabit bir şekilde takıldığından emin olmak için çocuk taşıyıcı modülünü yukarı çekin.

7. Çocuk taşıyıcıyı 9 -2 serbest bırakmak için, çocuk taşıyıcı modülü serbest bırakma düğmesine 9 -1 bastırırken çocuk taşıyıcısını yukarı çekin.

8. Tabanı çıkarmak için, önce ikincil kilit düğmesine 10 -1 ardından tabanı araç koltuğundan çıkarmadan önce ISOFIX bağlayıcıları üzerindeki düğmeye 10 -2 basın. 10

9. ISOFIX kısmını katlamak için ISOFIX serbest bırakma düğmesine basın. 11

### Araç Kemerlerinin Montajı için bkz. şekil 12 - 16

1. Saklama bölmesinden katlı durumda olan yük ayağını açın. 1

2. Tabanı araç koltuğuna yerleştirdikten sonra yük ayağını yere kadar uzatın 5, Yük ayağı göstergesinin yeşil renkte olması doğru takıldığı, kırmızı renkte olması yanlış takıldığı anlamına gelir. 5 -3

! Yük ayağında 24 konum vardır. Yük ayağı göstergesinin kırmızı renkte olması, yük ayağının yanlış konumda bulunduğunu gösterir.

! Yük ayağının aracın tabanıyla tam olarak temas ettiğinden emin olun.

! Yük ayağı serbest bırakma düğmesini sıkın ve yük ayağını yukarı doğru kısaltın.

3. Kilitleme cihazını açın ve emniyet kemerini kemer yolundan geçirin 12 -1 tokaya kilitleyin. 12 -2

4. Araç emniyet kemerini tabana bastırırken mümkün olduğu kadar sıkın ve gevşek veya bükülmüş olup olmadığını kontrol edin, ardından kilidi kapatın. 12 -3

- ! Diři tokalı araç emniyet kemeri tabana bağlanamayacak kadar uzunsa bebek çocuk koltuđu kullanılmaz. 12 -4
  - ! Tabanı sertçe çekerek ve iterek emniyet kemerinin hareket etmediđini kontrol edin. Kemer gevşer veya uzarsa, işlemleri tekrarlayın.
5. Kurulan taban 13 ile gösterilmektedir.
- ! Lütfen koltuk ile tabanın alt kısmı arasında boşluk olmadığından emin olun.
  - ! Emniyet kemeri, kilidin üstünden değil, kilidin altından geçmelidir. 13 -1
  - ! Emniyet kemeri tokaya kilitlenmelidir. 13 -2
  - ! Yük ayađı doğru takılmalı ve göstergesi yeşil olmalıdır. 13 -3
6. Bebek taşıyıcı modülünü tabana doğru itin. 14
7. Geliştirilmiş çocuk koltuđu sabitlenirse, geliştirilmiş çocuk koltuđu göstergesi yeşil renkte görünür. 15
- ! Tabana sabit bir şekilde takıldığından emin olmak için çocuk taşıyıcı modülünü yukarı çekin.
8. Çocuk taşıyıcı modülünü serbest bırakmak için, çocuk taşıyıcı modülü serbest bırakma düğmesine 16 -1 bastırırken çocuk taşıyıcısını 16 -2 yukarı çekin.

## RU Вас приветствует компания Joie™!

Вы приобрели высококачественное полностью сертифицированное детское автокресло. Данное автокресло предназначено для детей, рост и вес которых соответствует указанным ниже значениям.

i-Gem 3: рост 40 - 85 см/ вес ≤13 кг

i-Jemini: рост 40 - 85 см/ вес ≤13 кг

i-Juva: рост 40 - 75 см/ вес ≤13 кг

i-Snug 2: рост 40 - 75 см/ вес ≤13 кг

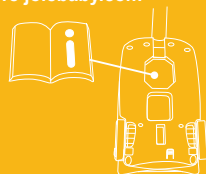
### Проверьте!

Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и соблюдайте инструкции по установке. ТОЛЬКО так вы сможете защитить своего ребенка от серьезных травм и летального исхода в случае аварии, а также обеспечить ему комфорт во время использования данного изделия.

**! ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

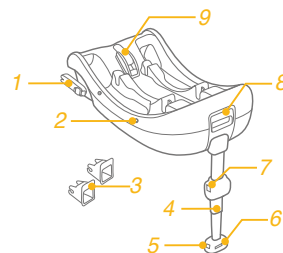
Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится в нижней части основания или в чехле сиденья.

Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Спецификация деталей

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1 Крепление ISOFIX                     | 6 Индикатор опорной ножки            |
| 2 Индикатор фиксации переносной люльки | 7 Кнопка регулировки опорной ножки B |
| 3 Направляющие ISOFIX                  | 8 Кнопка фиксатора переносной люльки |
| 4 Опорная ножка                        | 9 Зажим                              |
| 5 Кнопка регулировки опорной ножки A   |                                      |





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! Для получения полной и информации и максимальной защиты при использовании улучшенного детского автокресла вы обязаны неукоснительно соблюдать инструкции руководства по эксплуатации к нему.

Для использования i-Gemm 3 см. руководство по эксплуатации i-Gemm 3.

Для использования i-Jemini см. руководство по эксплуатации i-Jemini.

Для использования i-Juva см. руководство по эксплуатации i-Juva.

Для использования i-Snug 2 см. руководство по эксплуатации i-Snug 2.

## Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

## Информация об изделии

### На основании с креплениями i-Size ISOFIX

1. Это улучшенное детское удерживающее устройство типа i-Size. Оно утверждено Правилем № 129 ООН для установки на автомобильных сиденьях, совместимых со стандартом "i-Size", согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

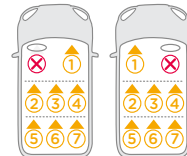
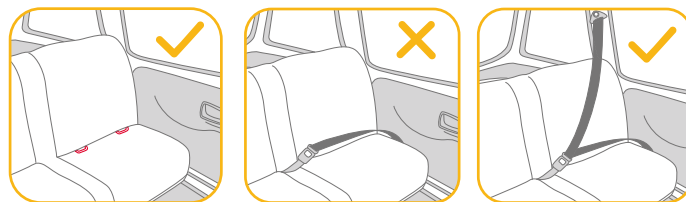
### На основании с автомобильным ремнем безопасности

1. Это универсальное улучшенное детское удерживающее устройство для автомобилей с ремнями.
2. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

Материалы  
Номер патента

Пластик, металл, ткань  
Патенты оформляются

## Вопросы установки



- ! Данная переносная люлька предназначена для автомобильных сидений с анкерными фиксаторами i-Size ISOFIX с основанием.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать улучшенное детское автокресло на автомобильных сиденьях, направленных лицом против хода движения или в сторону от хода движения автомобиля.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать улучшенное детское автокресло в положении против направления движения на переднем сиденье с подушкой безопасности, т.к. это может привести к серьезной травме или смерти. За дополнительной информацией обращайтесь к руководству по эксплуатации автомобиля.
- ! Рекомендуется устанавливать данное улучшенное детское автокресло на заднем сиденье автомобиля.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать улучшенное детское автокресло на автомобильных сиденьях, подвижных во время установки.

## Установка с основанием.

### Установка с помощью ISOFIX. См. рис. 1 - 11

1. Откиньте опорную ножку из отсека для хранения. 1
  2. Установите направляющие ISOFIX в точки анкерного крепления ISOFIX. 2 Направляющие ISOFIX защищают поверхность автомобильного сиденья от повреждений. Также они служат в качестве направляющих для фиксаторов ISOFIX.
  3. Разверните фиксаторы ISOFIX на 180 градусов так, чтобы они были направлены в одну сторону с направляющими ISOFIX. 3
  4. Совместите крепления ISOFIX с направляющими ISOFIX и вставьте оба фиксатора ISOFIX в точки анкерного крепления ISOFIX до щелчка. 4
- ! Убедитесь в том, что оба фиксатора ISOFIX надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Должно прозвучать два щелчка, и цвет индикаторов обоих креплений ISOFIX должен быть зеленым. 4 -1
- ! Проверьте надежность установки основания, потянув за оба крепления ISOFIX.
5. Поставьте основание на автомобильное сиденье, выдвиньте опорную ножку до пола 5. Если индикатор опорной ножки зеленый, установка выполнена правильно. Если индикатор красный, установка выполнена неправильно. 5 -3
- ! Опорная ножка устанавливается в 24 положения. Если индикатор опорной ножки красный, это значит, что опорная ножка находится в неправильном положении.
- ! Убедитесь, что опорная ножка полностью упирается в пол автомобиля.
- ! Сожмите кнопку фиксатора опорной ножки и укоротите ножку, подняв ее.

! Обязательно проверяйте, чтобы опорная ножка всегда упиралась в пол автомобиля и была зафиксирована, независимо от нахождения в улучшенном детском автокресле ребенка.

Полностью собранное основание показано на рисунке 6

- ! Фиксаторы ISOFIX необходимо закрепить в точках крепления ISOFIX. 6 -1
- ! Правильно установите опорную ножку, чтобы индикатор стал зеленого цвета. 6 -2
6. Установите переносную люльку на основание. 7 Если улучшенное детское автокресло закреплено надежно, индикатор фиксации улучшенного детского автокресла станет зеленым. 8
- ! Потяните переносную люльку вверх, чтобы проверить надежность ее фиксации в основании.
7. Чтобы отсоединить переносную люльку от основания, поднимите ее вверх 9 -2, удерживая нажатой кнопку фиксатора люльки. 9 -1
  8. Чтобы снять основание, сначала нажмите вторую кнопку фиксатора 10 -1, а затем кнопку креплений ISOFIX 10 -2 и снимите основание с автомобильного сиденья. 10
  9. Нажмите на кнопку фиксатора ISOFIX, чтобы сложить фиксаторы ISOFIX. 11

### Установка с помощью автомобильных ремней безопасности. См. рис. 12 - 16

1. Откиньте опорную ножку из отсека для хранения. 1
  2. Поставьте основание на автомобильное сиденье, выдвиньте опорную ножку до пола 5. Если индикатор опорной ножки зеленый, установка выполнена правильно. Если индикатор красный, установка выполнена неправильно. 5 -3
- ! Опорная ножка устанавливается в 24 положения. Если индикатор опорной ножки красный, это значит, что опорная ножка находится в неправильном положении.

- ! Убедитесь, что опорная ножка полностью упирается в пол автомобиля.
- ! Сожмите кнопку фиксатора опорной ножки и укоротите ножку, подняв ее.
- 3. Расстегните зажим и пропустите автомобильный ремень безопасности через отверстие для ремня 12 -1. Застегните пряжку. 12 -2
- 4. Затяните штатный ремень безопасности автомобиля как можно сильнее, нажимая на основание, убедитесь, что он не провисает и не перекручен, а затем застегните стопорный зажим. 12 -3
- ! Автолюльку нельзя использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет закрепить основание. 12 -4
- ! Сильно потяните и покачайте основание, чтобы убедиться в том, что ремень безопасности неподвижен. Если ремень провисает или растягивается, повторите процедуру.
- 5. Установленное основание показано на рисунке 13.
- ! Убедитесь в отсутствии зазоров между сиденьем и нижней частью основания.
- ! Ремень безопасности должен проходить под стопорным зажимом, а не над ним. 13 -1
- ! Ремень безопасности должен быть застегнут пряжкой. 13 -2
- ! Правильно установите опорную ножку, чтобы индикатор стал зеленого цвета. 13 -3
- 6. Установите переносную люльку на основание. 14
- 7. Если улучшенное детское автокресло закреплено надежно, индикатор фиксации улучшенного детского автокресла станет зеленым. 15
- ! Потяните переносную люльку вверх, чтобы проверить надежность ее фиксации в основании.

8. Чтобы отсоединить переносную люльку от основания, поднимите ее вверх 16 -2, удерживая нажатой кнопку фиксатора люльки. 16 -1

DA

## Velkommen til Joie™

Du har købt en fuldt certificeret autostol af høj kvalitet. Dette produkt er velegnet til børn med følgende højde og vægt:

i-Gemm 3: Barnets højde 40-85 cm/Barnets vægt ≤13 kg

i-Jemini: Barnets højde 40-85 cm/Barnets vægt ≤13 kg

i-Juva: Barnets højde 40-75 cm/Barnets vægt ≤13 kg

i-Snug 2: Barnets højde 40-75 cm/Barnets vægt ≤13 kg

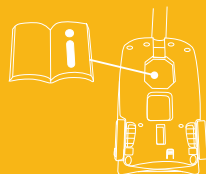
## Bekræft venligst

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt og følg alle monteringsstrinene, da dette er den ENESTE måde at beskytte dit barn mod alvorlige skader eller dødsfald i tilfælde af en ulykke, samt den eneste måde at dit barn kan sidde behageligt i autostolen

**! VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT.**

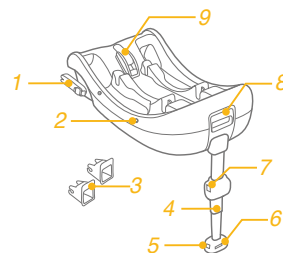
Behold denne brugervejledning i rummet for neden på bunden eller på indersiden af sædebetrækket.

Du kan finde flere oplysninger om vores garanti på vores hjemmeside [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Liste over dele

- |   |                                |   |                                |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | ISOFIX-spænde                  | 6 | Indikator til støtteben        |
| 2 | Kurvindikator                  | 7 | Justeringsknap B til støtteben |
| 3 | ISOFIX-styr                    | 8 | Udløserknap til autostolen     |
| 4 | Benstøtte                      | 9 | Lås                            |
| 5 | Justeringsknap A til støtteben |   |                                |



## ADVARSEL

! Læs alle vejledningerne i brugsvejledningen til autostolen for, at få det meste ud af din autostol:

Se hvordan din i-Gemm 3 bruges i betjeningsvejledningen.

Se hvordan din i-Jemini bruges i betjeningsvejledningen.

Se hvordan din i-Juva bruges i betjeningsvejledningen.

Se hvordan din i-Snug 2 bruges i betjeningsvejledningen.

## Nødsituation

I tilfælde af en nødsituation eller ulykker er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

## Produktoplysninger

### På bunden med i-Size ISOFIX-spænderne

1. Dette er et forstærket i-Size autostolsystem. Det er - i henhold til FN-forordningen nr.129 - godkendt til brug i i-Size-kompatible sæder i køretøjer, som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

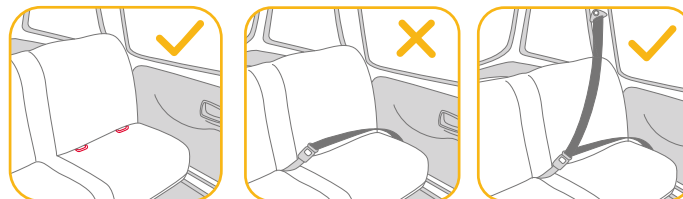
### På bunden med sikkerhedsselen i køretøjet

1. Dette er et autostol-system særligt til brug med sikkerhedsselen i køretøjet.
2. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

**Materialer** Plastik, metal, stof

**Patentnummer** Afventer patent

## Monteringsproblemer



- ! Denne autostol er velegnet til brug på autosæder med i-Size ISOFIX-spændepunkter med bunden.
- ! Monter IKKE denne forstærkede autostol på køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
- ! Anbring IKKE en bagudvendt forstærket autostol på forsæder med airbag, da det kan medføre død eller alvorlige skader. Der henvises til brugsanvisningen til bilen for flere oplysninger.
- ! Det anbefales at montere denne forstærkede autostol på bagsædet i bilen.
- ! Denne autostol må IKKE monteres på sæder, der kan bevæge sig under brug.

## Montering med bund

### Monteringen af ISOFIX kan ses på billederne ① - ⑪

1. Fold benstøtten ud fra opbevaringsrummet. ①
  2. Fastgør ISOFIX-skinne til ISOFIX-ankerpunkterne. ② ISOFIX-skinne kan beskytte overfladen af køretøjets sæde imod slid. De kan også føre ISOFIX-spænderne.
  3. Drej ISOFIX-spænderne 180 grader, indtil de vender mod ISOFIX-styrene. ③
  4. Juster ISOFIX-spænderne med ISOFIX-styrebeslagene, og tryk begge ISOFIX-spænderne ned i ISOFIX-spændepunkterne. ④
- ! Sørg for, at begge ISOFIX-spænderne er sikkert fastgjort til deres ISOFIX-spændepunkt. Du skal kunne høre 2 klik, og farven på indikatorerne på begge ISOFIX-spænderne skal være helt grøn. ④ -1
- ! Sørg for, at autostolen er monteret sikkert, ved at trække i begge ISOFIX-spænderne.
5. Når du har placeret soklen på køretøjets sæde, skal du trække benstøtten ned til gulvet. ⑤ Når indikatoren til støttebenet viser grøn, er den installeret korrekt, og når den viser rød, er den installeret forkert. ⑤ -3

- ! Støttebenet har 24 positioner. Når indikatoren for støttebenet viser rød, er det i den forkerte position.
- ! Sørg for, at støttebenet rører bundet helt i køretøjet.
- ! Tryk på frigivelsesknappen til benstøtten, og tryk den opad.
- ! Sørg altid for, at støttebenet rører køretøjets gulv og at det forbliver låst, uanset om der er et barn i autostolen eller ej.

Den fuldt samlede bund er vist i ⑥

- ! ISOFIX-spænderne skal fastgøres og fastlåses til ISOFIX-spændepunkterne. ⑥ -1

- ! Støttebenet skal installeres korrekt, så den grønne indikator vises. ⑥ -2

6. Skub babyautostolen ned i bunden ⑦. Hvis den forstærkede autostol er fastgjort sikkert, viser indikatoren grøn. ⑧
- ! Træk autostolen for at sikre, at den er spændt ordentligt fast til bunden.
7. Babyautostolen løses, ved at trække den op, ⑨ -2 mens du trykker på frigørelsesknappen til klappvogn. ⑨ -1
  8. For at tage bunden af, skal du først trykke på den anden låseknap ⑩ -1 og træk derefter på knappen ⑩ -2 på ISOFIX-spænderne, inden bunden tages af køresædet. ⑩
  9. Tryk på ISOFIX-frigivelsesknappen, for at folde ISOFIX-spændet sammen. ⑪

### Monteringen af køretøjets sikkerhedsseler kan ses på billederne ⑫ - ⑯

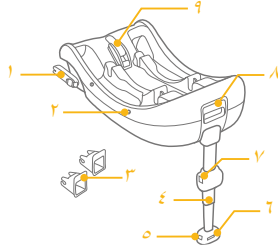
1. Fold benstøtten ud fra opbevaringsrummet. ⑫
  2. Når du har placeret soklen på køretøjets sæde, skal du trække benstøtten ned til gulvet. ⑫ Når indikatoren til støttebenet viser grøn, er den installeret korrekt, og når den viser rød, er den installeret forkert. ⑫ -3
- ! Støttebenet har 24 positioner. Når indikatoren for støttebenet viser rød, er det i den forkerte position.
- ! Sørg for, at støttebenet rører bundet helt i køretøjet.
- ! Tryk på frigivelsesknappen til benstøtten, og tryk den opad.
3. Åbn låsen og før køretøjets sikkerhedssele gennem seleåbningen ⑬ -1, og spænd den fast i spændet. ⑬ -2
  4. Spænd køretøjets sikkerhedssele så meget som muligt, mens du trykker bunden ned, og sørg for at den ikke sidder løst eller er snoet. Lås derefter låsen. ⑬ -3

- ! Autostolen må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre autostolen sikkert. 12 -4
  - ! Sørg for, at sikkerhedsselen ikke bevæger sig ved, at trække og trykke hårdt på bunden. Gentag dette, hvis bæltet løsnes eller forlænges.
5. Den færdigsamlede bund er vist i 13.
- ! Sørg for, at der ikke er mellemrum mellem køresædet og undersiden af bunden.
  - ! Sikkerhedsselen skal gå under låsen, og ikke over låsen. 13 -1
  - ! Sikkerhedsselen skal låses i spændet. 13 -2
  - ! Støttebenet skal installeres korrekt, så den grønne indikator vises. 13 -3
6. Tryk autostolen ned i bunden. 14
7. Når autostolen er spændt ordentligt fast, viser indikatoren en grøn farve. 15
- ! Træk autostolen for at sikre, at den er spændt ordentligt fast til bunden.
8. Babyautostolen løses, ved at trække den op, 16 -2 mens du trykker på frigørelsesknappen til klapvogn. 16 -1

## قائمة الأجزاء

- ٦ مؤشر ساق التحميل
- ٧ الزر B لضبط ساق التحميل
- ٨ زر تحرير وحدة حامل الطفل
- ٩ قفل الأمان

- ١ وصلة ISOFIX
- ٢ مؤشر الغلاف الخارجي
- ٣ موجهها ISOFIX
- ٤ ساق التحميل
- ٥ الزر A لضبط ساق التحميل



## مرحبًا بك في عالم Joie™ AR

لقد اشترت نظام تقييد حركة الطفل الذي يتمتع بجودة عالية وأمان تام ومعتمد بشكل كامل. هذا المنتج مناسب للاستخدام مع أطفال باطوال وأوزان تستوفي الشروط التالية:

**i-Gemm 3**: طول الطفل من ٤٠ إلى ٨٥ سم/وزنه  $\geq 13$  كجم

**i-Jemini**: طول الطفل من ٤٠ إلى ٨٥ سم/وزنه  $\geq 13$  كجم

**i-Juva**: طول الطفل من ٤٠ إلى ٧٥ سم/وزنه  $\geq 13$  كجم

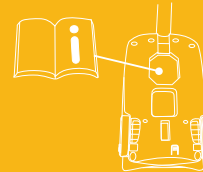
**i-Snug 2**: طول الطفل من ٤٠ إلى ٧٥ سم/وزنه  $\geq 13$  كجم

## يرجى التأكد مما يلي

اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية واتبع خطوات التركيب باعتبارها الطريقة الوحيدة لحماية طفلك من الإصابة الخطيرة أو الوفاة في حال وقوع حادث، ولتوفير الراحة لطفلك أثناء استخدام هذا المنتج.

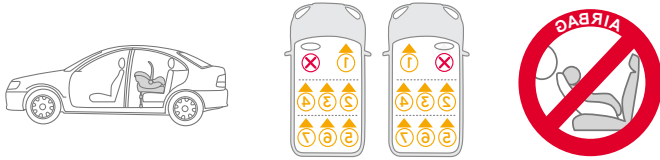
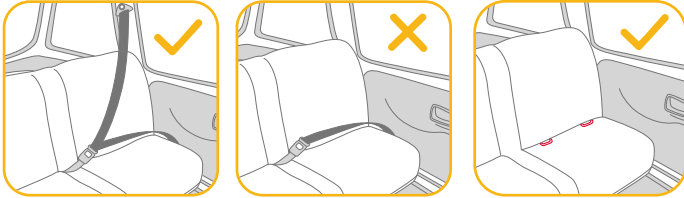
! ملاحظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.

يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء السفلي من القاعدة أو داخل غطاء المقعد. للاطلاع على معلومات الضمان؛ يرجى زيارة موقعنا على الويب، وعنوانه [joiebaby.com](http://joiebaby.com)





## أمور متعلقة بالتركيب



! تناسب وحدة حامل الطفل مقاعد السيارة مع نقاط الربط ISOFIX المزودة بنظام i-Size مع قاعدة.

! لا تركب هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل على مقاعد سيارات متجهة جانبيًا أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة.

! لا تضع نظامًا مطورًا لتقييد حركة الطفل مواجهًا للخلف على مقعد أمامي مزود بوسادة هوائية؛ وإلا، فقد تحدث وفاة أو إصابة خطيرة. يرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة للحصول على المزيد من المعلومات.

! يوصى بتركيب هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل على مقعد السيارة الخلفي.

! لا تركب هذا النظام المطور لتقييد حركة الطفل على مقاعد السيارات القابلة للحركة أثناء التركيب.

## تحذير

! للاطلاع على المعلومات الكاملة وضمان أفضل حماية باستخدام الأنظمة المطورة لتقييد حركة الطفل، يجب عليك اتباع أدلة تعليماتها بعناية:

- يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات i-Gem 3 لمعرفة كيفية استخدام i-Gem 3.
- يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات i-Jemini لمعرفة كيفية استخدام i-Jemini.
- يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات i-Juva لمعرفة كيفية استخدام i-Juva.
- يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات i-Snug 2 لمعرفة كيفية استخدام i-Snug 2.

## الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فورًا.

## معلومات المنتج

### في القاعدة باستخدام وصلتي ISOFIX لفئة i-Size

١- هذا نظام مطور من فئة i-Size لتقييد حركة الطفل، ومعتمد وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم ١٢٩ للاستخدام في وضعيات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة i-Size كما هو موضح من قبل مصنعي السيارات في دليل استخدام السيارة.

٢- إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد المطور أو الموزع.

### في القاعدة باستخدام حزام أمان السيارة

١- هذا نظام خاص مطور بأحزمة لتقييد حركة الطفل داخل السيارات.

٢- إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد المطور أو الموزع.

الخامات بلاستيك، معدن، قماش  
رقم براءة الاختراع براءات الاختراع المنتزعة

## التركيب باستخدام قاعدة

### التركيب باستخدام ISOFIX، راجع الصور ١ - ١١

٦- ادفع وحدة حامل الطفل لأسفل داخل القاعدة (٧)؛ وإذا كان النظام المطوّر لتقييد حركة الطفل محكم التثبيت، فستضيء لمبة بيان حالة النظام المطوّر باللون الأخضر. (٨)

! اسحب وحدة حامل الطفل لأعلى للتأكد من إحكام تثبيتها داخل القاعدة.

٧- لتحرير وحدة حامل الطفل، اسحب حامل الطفل لأعلى (٩) - ٢ أثناء الضغط بقوة على زر تحرير حامل الطفل. (٩) - ١

٨- لإزالة القاعدة، اضغط أولاً على زر القفل الثانوي (١٥) - ١ ثم على الزر (١٥) - ٢ على وصلتي ISOFIX قبل إزالة القاعدة من مقعد السيارة. (١٥)

٩- اضغط على زر التحرير ISOFIX لطوي ISOFIX. (١١)

### التركيب باستخدام أحزمة أمان السيارة، راجع الصور ١٢ - ١٦

١- أخرج ساق التحميل من حجرة التخزين. (١)

٢- بعد وضع قاعدة على مقعد السيارة، قم بمد ساق الارتكاز على الأرضية، (٥) وعندما يكون مؤشر ساق الارتكاز لونه أخضر، فهذا يعني أنه تم التثبيت بشكل صحيح، بينما يشير اللون الأحمر إلى عدم التثبيت بنجاح. (٥) - ٣

! هناك ٢٤ وضعية لساق التحميل. وإذا أضاء مؤشر ساق التحميل باللون الأحمر، فهذا يعني أن الساق في الوضعية الخطأ.

! تأكد من تلامس ساق التحميل بالكامل مع أرضية السيارة.

! اضغط بقوة على زر تحرير ساق التحميل، ثم قصّر ساق التحميل لأعلى.

٣- افتح قفل الأمان ومرر حزام أمان السيارة عبر مسار الحزام (١١) - ١، ثم أحكم قفل الحزام بالإبزيم. (١١) - ٢

٤- أحكم ربط حزام أمان مقعد السيارة قدر الإمكان أثناء الضغط لأسفل على القاعدة، وافحص للتأكد من عدم ارتخائه أو التفافه، ثم أغلق القفل. (١٦) - ٣

! لا يمكن استخدام المقعد إذا كان إبريم حزام أمان السيارة طويل للغاية لربط القاعدة. (١١) - ٤

## التركيب باستخدام قاعدة

### التركيب باستخدام ISOFIX، راجع الصور ١ - ١١

١- أخرج ساق التحميل من حجرة التخزين. (١)

٢- ركّب موجهي ISOFIX في نقطتي تثبيت ISOFIX. (١) يحمي موجهي ISOFIX سطح مقعد السيارة من التمزق. يمكن استخدامهما أيضاً كموجهين لوصلتي ISOFIX.

٣- لف وصلتي ISOFIX بزواوية ١٨٠ درجة إلى أن تصبحا موجهتين نحو موجهي ISOFIX. (٣)

٤- حاذ وصلتي ISOFIX مع موجهي ISOFIX، ثم أسقط الوصلتين بحيث يمكنك سماع صوت نقرة يدل على استقرارهما في مكانيهما بنقطتي التثبيت. (٤)

! تأكد من إحكام تركيب وصلات ISOFIX في نقاط تثبيت ISOFIX، ومن المفترض سماع صوت نقرتين إلى جانب إضاءة المؤشرين في وصلتي ISOFIX باللون الأخضر. (٤) - ١

! افحص للتأكد من إحكام تركيب القاعدة من خلال سحب وصلتي ISOFIX.

٥- بعد وضع قاعدة على مقعد السيارة، قم بمد ساق الارتكاز على الأرضية، (٥) وعندما يكون مؤشر ساق الارتكاز لونه أخضر، فهذا يعني أنه تم التثبيت بشكل صحيح، بينما يشير اللون الأحمر إلى عدم التثبيت بنجاح. (٥) - ٣

! هناك ٢٤ وضعية لساق التحميل. وإذا أضاء مؤشر ساق التحميل باللون الأحمر، فهذا يعني أن الساق في الوضعية الخطأ.

! تأكد من تلامس ساق التحميل بالكامل مع أرضية السيارة.

! اضغط بقوة على زر تحرير ساق التحميل، ثم قصّر ساق التحميل لأعلى.

! تأكد دائماً من تلامس ساق التحميل مع أرضية السيارة وبقائها مقفلة بصرف النظر عن وجود طفل في النظام المطوّر لتقييد حركة الطفل من عدمه.

تبدو القاعدة التي تم تجميعها بالكامل كما في الشكل. (٦)

! يجب تركيب وصلتي ISOFIX وإحكام تثبيتهما في نقطتي تثبيت ISOFIX. (٦) - ١

! يجب تركيب ساق التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها باللون الأخضر.

(٦) - ٢

! تأكد من عدم تحرك حزام الأمان من خلال سحبه ودفعه بقوة على القاعدة. وكرر الإجراء إذا كان الحزام مرتخياً أو به مساحة للإطالة.

٥- يتم تركيب القاعدة كما في الصورة (١٧).

! يرجى التأكد من عدم وجود فراغ بين مقعد السيارة والجزء السفلي من القاعدة.

! يجب أن يسير حزام الأمان أسفل القفل، وليس فوقه. (١٦) - ١

! ينبغي لحزام الأمان أن يكون مغلق داخل الإيزيم. (١٧) - ٢

! يجب تركيب ساق التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها باللون الأخضر.

(١٣) - ٣

٦- ادفع وحدة حامل الطفل لأسفل داخل القاعدة. (١٤)

٧- إذا كان نظام تقييد حركة طفل المطور أمنًا سيكون مؤشر المقعد باللون الأخضر. (١٥)

! اسحب وحدة حامل الطفل لأعلى للتأكد من إحكام تثبيتها داخل القاعدة.

٨- لتحرير وحدة حامل الطفل، اسحب حامل الطفل لأعلى (١٦) - ٢ أثناء الضغط بقوة على زر تحرير حامل الطفل. (١٦) - ١

## FI Tervetuloa Joie™-perheeseen

Olet ostanut korkealaatuisen, täysin sertifioidun lapsiturvallisen lapsen turvaistuimen. Tämä tuote soveltuu käytettäväksi lapsille, joiden pituus ja paino perustuvat seuraaviin seikkoihin:

i-Gemm 3: lapsen pituus 40–85 cm / lapsen paino ≤ 13 kg

i-Jemini: lapsen pituus 40–85 cm / lapsen paino ≤ 13 kg

i-Juva: Lapsen pituus 40–75 cm / lapsen paino ≤ 13 kg

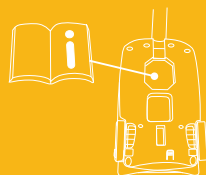
i-Snug 2: lapsen pituus 40–75 cm / lapsen paino ≤ 13 kg

## Varmista

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja toimi asennusohjeiden mukaisesti, koska tämä on AINOA tapa suojata lasta vakavalta vammalta tai kuolemalta onnettomuustilanteessa, ja tarjota lapselle mukavuutta tätä tuotetta käytettäessä.

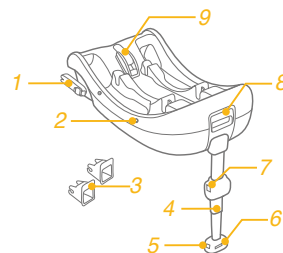
**! TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LUE HUOLELLISESTI.**

Säilytä tätä käyttöopasta alustan takana olevassa säilytyslokerossa, kuten oikealla tai istuimen suojuksen sivulla.  
Katso takuutiedot verkkosivustoltamme osoitteessa [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Osaluettelo

- |   |                          |   |                                     |
|---|--------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | ISOFIX-liitin            | 6 | Tukijalan ilmaisin                  |
| 2 | Rungon ilmaisin          | 7 | Tukijalan säätöpainike B            |
| 3 | ISOFIX-ohjaimet          | 8 | Vauvankantomoduulin vapautuspainike |
| 4 | Tukijalka                | 9 | Lukitusmekanismi                    |
| 5 | Tukijalan säätöpainike A |   |                                     |



## VAROITUS

! Saadaksesi parannettujen lasten turvaistuinten täydelliset tiedot ja parhaan suojauksen, sinun tulee toimia huolellisesti käyttöoppaiden ohjeiden mukaisesti.

Lue i-Gemm 3 -käyttöopas i-Gemm 3 käyttämiseksi.

Lue i-Jemini -käyttöopas i-Jemini käyttämiseksi.

Lue i-Juva -käyttöopas i-Juvan käyttämiseksi.

Lue i-Snug 2 -käyttöopas i-Snugin 2 käyttämiseksi.

## Hätätilanne

Hätätilanteessa tai onnettomuuden sattuessa kaikkein tärkeintä on ensiavun saaminen lapselle ja hakeutuminen välittömästi lääketieteelliseen hoitoon.

## Tuotetiedot

### Alustassa i-Size ISOFIX -liitäntöjen kanssa

1. Tämä on i-Size tehostettu lapsen turvaistuin. Se on hyväksytty YK:n säädöksen nro 129:n mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivissa istumasijainneissa, jotka ajoneuvon valmistaja on osoittanut ajoneuvon käyttöoppaassa.

2. Jollet ole varma, ota yhteyttä parannetun lapsen turvaistuinjärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

### Alustassa ajoneuvon vyön kanssa

1. Tämä on erityinen vyöllinen tehostettu lapsen turvaistuinjärjestelmä.

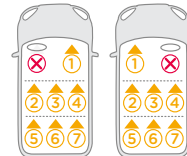
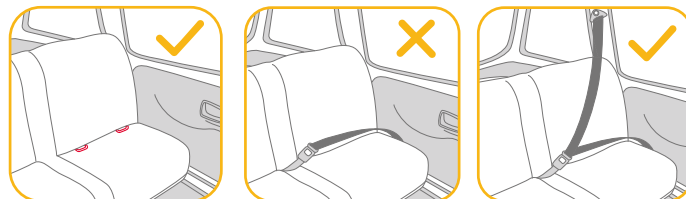
2. Jollet ole varma, ota yhteyttä parannetun lapsen turvaistuinjärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

**Materiaalit** Muovit, metalli, kankaat

**Patenttinumero** Patenteja vireillä

147

## Asennuksessa huomioitavaa



- ! Tämä vauvankantomoduuli on sopiva ajoneuvon istuimille, joissa on i-Size ISOFIX -ankkuripisteet ja alusta.
- ! ÄLÄ asenna tätä parannettua lapsen turvaistuinta ajoneuvon istuimiin, jotka ovat sivuttain tai taaksepäin ajoneuvon liikkumissuuntaan nähden.
- ! ÄLÄ sijoita selkä menosuuntaan -parannettu lapsen turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on turvatyyny, muuten seurauksena voi olla kuolema tai vakava vamma. Katso lisätietoja ajoneuvon käyttöoppaasta.
- ! Tämä parannettu lapsen turvaistuin on suositeltavaa asentaa ajoneuvon takapenkille.
- ! ÄLÄ asenna tätä parannettua lapsen turvaistuinta ajoneuvon istuimille, jotka ovat siirrettävissä asennuksen aikana.

# Asennus alustan kanssa

## Katso ISOFIX-asennus kuvista 1 - 11

1. Taita tukijalka esiin varastolokerosta. 1
  2. Kiinnitä ISOFIX-ohjaimet ISOFIX-kiinnityspisteisiin. 2 ISOFIX-ohjaimet suojaavat ajoneuvon istuimen pintaa repeämisltiltä. Ne myös ohjaavat ISOFIX-liittimiä.
  3. Kierrä ISOFIX-liittimiä 180 astetta, kunnes ne osoittavat ISOFIX-ohjainten suuntaan. 3
  4. Kohdist ISOFIX-liittimet ISOFIX-ohjaimien kanssa ja napsauta sitten molemmat ISOFIX-liittimet ISOFIX-kiinnityspisteisiin. 4
- ! Varmista, että molemmat ISOFIX-liittimet on kiinnitetty niiden ISOFIX-kiinnityspisteisiin. Liitettäessä tulisi kuulua kaksi naksahdusta ja molempien ISOFIX-merkkivalojen tulisi näkyä vihreinä. 4 -1
- ! Varmista, että alusta on asennettu pitävästi vetämällä molemmista ISOFIX-liittimistä.
5. Asetettuasi alustan ajoneuvon istuimelle, laajenna tukijalka lattiaan 5. Kun tukijalan ilmaisin näkyy vihreinä, se on asennettu oikein, punainen ilmaisee väärään asennuksen. 5 -3
- ! Tukijalalla on 24 asentoa. Kun tukijalan ilmaisin näkyy punaisena, tukijalka on väärässä asennossa.
- ! Varmista, että tukijalka on kokonaan kosketuksissa ajoneuvon lattialevyn kanssa.
- ! Purista tukijalan vapautuspainiketta ja lyhennä sitten tukijalkaa ylöspäin.
- ! Varmista aina, että tukijalka on kosketuksissa ajoneuvon lattian kanssa ja pysyy lukittuna riippumatta siitä onko parannetussa lapsen turvaistuimessa lasta.

Kokonaan asennettu alusta näkyy kuvassa 6

- ! ISOFIX-liittimien tulee olla kiinni ja lukittuina ISOFIX-kiinnityspisteisiin. 6 -1

! Tukijalka on asennettava oikein niin, että vihreä ilmaisin on näkyvissä. 6 -2

6. Työnnä vauvan kantoistuin alustaan 7. Jos parannettu lapsen turvaistuin on kiinnitetty oikein, parannetun lapsen turvaistuimen ilmaisin näkyy vihreinä. 8

! Vedä vauvan kantomodulia ylöspäin varmistaaksesi, että se on lukittu pitävästi alustaan.

7. Vapauttaaksesi vauvan kantoistuimen, vedä sitä ylöspäin 9 -2 samalla kun painat vauvan kantoistuimen vapautuspainiketta. 9 -1

8. Irrottaaksesi alusta, paina ensin toissijaista lukituspainiketta 10 -1 ja sen jälkeen painiketta 10 -2 ISOFIX-liittimissä ennen kuin poistat alustan ajoneuvon istuimesta. 10

9. Paina ISOFIX-vapautuspainiketta taittaaksesi ISOFIX-liittimen. 11

## Katso ajoneuvon turvavöiden asennusohjeet kuvista 12 - 16

1. Taita tukijalka esiin varastolokerosta. 1

2. Asetettuasi alustan ajoneuvon istuimelle, laajenna tukijalka lattiaan 5. Kun tukijalan ilmaisin näkyy vihreinä, se on asennettu oikein, punainen ilmaisee väärään asennuksen. 5 -3

! Tukijalalla on 24 asentoa. Kun tukijalan ilmaisin näkyy punaisena, tukijalka on väärässä asennossa.

! Varmista, että tukijalka on kokonaan kosketuksissa ajoneuvon lattialevyn kanssa.

! Purista tukijalan vapautuspainiketta ja lyhennä sitten tukijalkaa ylöspäin.

3. Avaa lukitusmekanismi ja reitä ajoneuvon turvavyö vyöreitin läpi 12 -1 ja lukitse se solkeen. 12 -2

4. Kiristä ajoneuvon turvavyö mahdollisimman tiukkaan painamalla sitä samalla alustaan ja tarkista, ettei se ole löysä tai kierteillä ja sulje sitten lukitusmekanismi. 12 -3

- ! Parannettua lapsen turvaistuinta ei voi käyttää, jos ajoneuvon turvavyön naarassolki on liian pitkä alustan sitomiseen. 12 -4
  - ! Varmista, ettei turvavyö ole siirtynyt vetämällä ja työntämällä alustaa lujasti. Jos vyö löystyy tai pitenee, toista toimenpide.
5. Asennettu alusta näkyy kuvassa 13.
- ! Varmista, ettei istuimen ja alustan pohjan välissä ole rakoa.
  - ! Turvavyön on kuljettava lukitusmekanismin alapuolelta, ei sen päältä. 13 -1
  - ! Turvavyö on lukittava solkeen. 13 -2
  - ! Tukijalka on asennettava oikein niin, että vihreä ilmaisin on näkyvissä. 13 -3
6. Paina lapsen kantomoduuli alas alustaan . 14
7. Kun parannettu lapsen turvaistuin on kiinnitetty, sen ilmaisin näkyy vihreänä. 15
- ! Vedä vauvan kantomoduulia ylöspäin varmistaaksesi, että se on lukittu pitävästi alustaan.
8. Vapauttaaksesi lapsen kantomoduulin, vedä sitä ylöspäin 16 -2 samalla kun painat lapsen kantomoduulin vapautuspainiketta. 16 -1

## NO Velkommen til Joie™

Du har kjøpt en fullsertifisert barnesete av høy kvalitet. Dette produktet er egnet for bruk av barn med høyde og vekt i henhold til følgende:

i-Gemm 3: barnets høyde 40-85 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg

i-Jemini: barnets høyde 40-85 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg

i-Juva: barnets høyde 40-75 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg

i-Snug 2: barnets høyde 40-75 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg

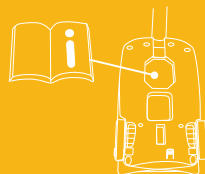
## Bekreft

Les denne bruksanvisningen nøye og følg installasjonstrinnene, da dette er den ENESTE måten å beskytte barnet mot alvorlig skade eller død ved en ulykke og for at barnet skal få det behagelig mens produktet brukes

**! VIKTIG: BEHOLD FOR FREMTIDIG OPPSLAG. LES NØYE.**

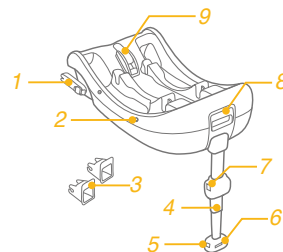
Oppbevar bruksanvisningen i oppbevaringsrommet på bunnen av basen eller på innsiden av setetrekket.

Du finner garantiinformasjon på vårt nettsted: [joiebaby.com](http://joiebaby.com)



## Deleliste

- |   |                               |   |                                      |
|---|-------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | ISOFIX-kontakt                | 6 | Lastbenindikator                     |
| 2 | Skallindikator                | 7 | Justeringsknapp for lastben B        |
| 3 | ISOFIX-førere                 | 8 | Utløserknapp for spedbarnsbærermodul |
| 4 | Lastben                       | 9 | Avlåsning                            |
| 5 | Justeringsknapp for lastben A |   |                                      |





## ADVARSEL

! For fullstendig informasjon og best beskyttelse ved bruk av barnesetet må du følge instruksjonsbøkene nøye:

Se bruksanvisningen for i-Gemm 3 for bruk av i-Gemm 3.

Se bruksanvisningen for i-Jemini for bruk av i-Jemini.

Se bruksanvisningen for i-Juva for bruk av i-Juva.

Se bruksanvisningen for i-Snug 2 for bruk av i-Snug 2.

## Nødsituasjon

Ved nødstilfeller eller ulykker er det viktigste at barnet blir tatt hånd om med førstehjelp og medisinsk behandling umiddelbart.

## Produktinformasjon

### På base med i-Size ISOFIX-kontakter

1. Dette er et i-Size forbedret barnesetesystem. Den er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 129, for bruk i i-Size-kompatible sitteplasser som angitt av kjøretøyprodusentene i brukerhåndboken til kjøretøyet.
2. Hvis du er i tvil, tar du kontakt med produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnesetet.

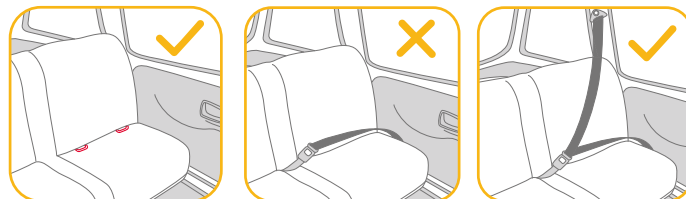
### På basen med kjøretøybelte

1. Dette er et spesifikt ISOFIX forbedret barnesetesystem til kjøretøy med belte.
2. Hvis du er i tvil, tar du kontakt med produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnesetet.

**Materialer** Plast, metall, tekstiler

**Patentnr.** Patentmeldt

## Merknader for installasjon



- ! Denne spedbarnsbærermodulen er egnet for bilseter med i-Size ISOFIX-ankerpunkter med basen.
- ! IKKE installer det forbedrede barnesetet på bilseter som er vendt sidelengs eller bakover med hensyn til retningen kjøretøyet beveger seg.
- ! IKKE plasser et bakovervendt barnesete på forsete med airbag, da dødsfall eller alvorlig skade kan oppstå. Se bruksanvisningen til kjøretøyet for mer informasjon.
- ! Det anbefales at barnesetet monteres på et baksete.
- ! IKKE installer barnesetet på bilseter som lar seg bevege under installasjonen.

## Installasjon med base

### For ISOFIX-installasjon kan du se bilder 1 - 11

1. Brett opp lastbenet fra oppbevaringsrommet. 1
  2. Monter ISOFIX-førerne i ISOFIX-ankerpunktene. 2 ISOFIX-førerne kan beskytte overflaten av bilsetet fra riving. De kan også føre ISOFIX-kontaktene.
  3. Drei ISOFIX-kontaktene 180 grader til de peker i retningen til ISOFIX-førerne. 3
  4. Monter ISOFIX-kontaktene med ISOFIX-førerne, og klikk deretter begge ISOFIX-kontaktene i ISOFIX-ankerpunktene. 4
- ! Sørg for at begge ISOFIX-kontaktene er sikkert festet til ISOFIX-ankerpunktene. Du skal høre to klikk, og indikatorene på begge ISOFIX-kontaktene skal være helt grønne. 4 -1
- ! Kontroller at basen er sikkert montert ved å trekke på begge ISOFIX-kontaktene.
5. Når du har plassert basen på kjøretøysetet, trekker du lastebenet ut til gulvet 5, Når lastbenindikatoren blir grønn, betyr det at det er riktig montert; rødt betyr at det er feilmontert. 5 -3
- ! Lastbenet har 24 stillinger. Når lastbenindikatoren er rød, betyr dette at lastbenet er i feil posisjon.
- ! Sørg for at lastbenet er i full kontakt med kjøretøyets golvplate.
- ! Klem utløserknappen for lastbenet, og forkort lastbenet oppover.
- ! Sørg alltid for at lastebenet er i kontakt med gulvet på kjøretøyet og forblir låst uansett om det sitter et barn i det forbedrede barnesetet eller ikke.
- Den ferdigmonterte basen er vist som 6
- ! ISOFIX-kontaktene må festes og låses på ISOFIX-ankerpunktene. 6 -1
- ! Lastbenet må monteres riktig med grønn indikator. 6 -2

6. Skyv spedbarnsbærermodulen ned i basen 7. Når det forbedrede barnesetet sitter fast, viser indikatoren grønt. 8

! Trekk opp spedbarnsbærermodulen for å være sikker på at den er sikkert låst i basen.

7. For å frigjøre spedbarnsbæreren trekker du den opp 9 -2 mens du klemmer på utløserknappen dens. 9 -1

8. Når du skal fjerne basen fra bilsetet, trykker du først den sekundære låseknappen 10 -1 og så knappen 10 -2 på ISOFIX-kontaktene før du fjerner basen fra bilsetet. 10

9. Trykk ISOFIX-frigjøringsknappen for å brette ISOFIX. 11

### For bilbelteinstallasjon kan du se bilder 12 - 16

1. Brett opp lastbenet fra oppbevaringsrommet. 1
  2. Når du har plassert basen på kjøretøysetet, trekker du lastebenet ut til gulvet 5, Når lastbenindikatoren blir grønn, betyr det at det er riktig montert; rødt betyr at det er feilmontert. 5 -3
- ! Lastbenet har 24 stillinger. Når lastbenindikatoren er rød, betyr dette at lastbenet er i feil posisjon.
- ! Sørg for at lastbenet er i full kontakt med kjøretøyets golvplate.
- ! Klem utløserknappen for lastbenet, og forkort lastbenet oppover.
3. Åpne avlåsingen og før bilens sikkerhetsbelte gjennom beltebanen 12 -1, og lås det inn i spennen. 12 -2
  4. Stram bilens sikkerhetsbelte så mye som mulig mens du trykker ned på basen. Kontroller at det ikke er løst eller vridd, og lukk deretter avlåsingen. 12 -3
- ! Barnesetet kan ikke brukes hvis hunn-låsespennen til bilens sikkerhetsbelte er for lang til å knytte basen. 12 -4
- ! Kontroller at sikkerhetsbeltet ikke beveger seg ved å trekke og skyve hardt på basen. Hvis beltet løsner eller forlenges, gjentar du prosedyren.

5. Den installerte basen er vist som 13.
- ! Sørg for at det ikke er noe mellomrom mellom setet og bunnen av basen.
- ! Sikkerhetsbeltet må gå under avlåsing, ikke over den. 13 -1
- ! Sikkerhetsbeltet må låses i spennen. 13 -2
- ! Lastbenet må monteres riktig med grønn indikator. 13 -3
6. Skyv spedbarnsbærermodulen ned i basen. 14
7. Hvis barnesetet sitter godt fast, er indikatoren grønn. 15
- ! Trekk opp spedbarnsbærermodulen for å være sikker på at den er sikkert låst i basen.
8. For å frigjøre spedbarnsbærermodulen trekker du den opp 16 -2 mens du klemmer på utløserknappen dens. 16 -1





Allison Baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.  
Van der Valk Bourmanweg 178 C,  
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

IM-000770D